Televes

Receptor Digital Terrestre

Instrucciones de uso

Digital Terrestrial Receiver

User Manual

DVB T

Ref. 7117

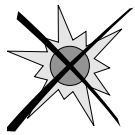
© Copyright, Televés, S.A.

ÍNDICE **Pag.**

1.- Precauciones 4
2.- Información General 5
2.1.- Características Principales 5
2.2.- Contenido 5
2.3.- Funcionamiento General 5
3.- Descripción de conexiones 6
3.1.- Mando a distancia 7
4.- Instalación del Equipo 8
4.1.- Conexiones 8
5.- Comienzo de la instalación 9
6.- Funciones Básicas 11
6.1.- Seleccionar un programa. 11
6.2.- Modo TV / Radio 11
6.3.- Ajuste del Volumen 11
6.4.- Información del programa 12
6.5.- Lista de Favoritos 12
6.6.- Menú de Audio 13
6.7.- Función Zoom 13
6.8.- Regreso al programa anterior 13
7.- EPG (Guia de Programas Electrónico) 14
8.- Teletexto/Subtítulos 15
9.- Grabación de programas 16
10.- Menú Principal 17
11.- TV Digital 18
11.1.- Editor de Programas 18
11.1.1- Organizador de Programas 18
11.1.2.- Ordenar Programas 19
11.1.3.- Agrupar Programas 19
11.1.4.- Editar Programas 19
11.1.5.- Borrar todo 20
11.2.- Instalación 21
11.2.1.- Solo Libres/todos 21
11.2.2.- Búsqueda automática 21
11.2.3.- Búsqueda manual 21
11.2.4.- Búsqueda de gama 22
11.2.5.- Configuración LCN 22
11.2.6.- Configuración antena 22
11.3.- Configuración 23
11.3.1.- Configuración OSD 23
11.3.2.- Configuración TV 24
11.3.3.- Configuración Sistema 25
11.3.4.- Configuración de la Hora 26
11.3.5.- Configuración Despertador 27
11.3.6.- Control parental 28
11.4.- Configuración Valores de Fábrica 29
11.5.- Información Versión 29
11.6.- Actualización Software 30
12.- Cine 31
13.- Música 31
14.- Fotos 32
15.- Juegos 32
16.- Gestión del disco 33
Descripción de conectores 34
Glosario de términos 35
Estructura del Menú 36
Características técnicas 37
Garantía 38

ESPAÑOL

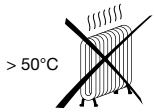
1.- Precauciones



El Receptor que acaba de adquirir ha sido construido conforme las normas internacionales de seguridad.
Le aconsejamos que lea atentamente los siguientes consejos de seguridad.

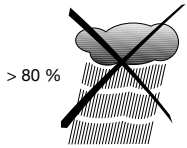
ALIMENTACIÓN:
100 - 250 V~ 50/60 Hz.

SOBRECARGA:
No sobrecargar las tomas, prolongaciones o adaptadores para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica.



LÍQUIDOS:
No exponer el Receptor a la caída o salpicaduras de agua.
No situar objetos o recipientes que contengan líquido sobre o en las proximidades del aparato.

PEQUEÑOS OBJETOS:
Evitar la proximidad de pequeños objetos metálicos. Estos podrían entrar por las ranuras o conectores del Receptor y causar graves daños.



LIMPIEZA:
Desenchufar el Receptor de la red antes de efectuar la limpieza.
Utilizar un paño suave, ligeramente humedecido en agua (sin detergentes) para limpiar el exterior del Receptor.

VENTILACIÓN:
Colocar el Receptor en un lugar bien ventilado con las ranuras al descubierto.
Evitar la exposición al sol, a fuentes de calor o a llamas.
No colocar encima otros equipos.

CONEXIONES:
Efectúe solamente las conexiones recomendadas para evitar posibles daños.

CONEXIÓN AL TV o VCR:
Desenchufe el Receptor antes de conectarlo o desconectarlo a un TV o VCR.
NO ACTUANDO ASI, PODRÍA DAÑAR EL TV o VCR.

UBICACIÓN:
Colocar el Receptor en un local interior protegido de descargas, lluvia o sol directo.

WARNING
RISK ELECTRICAL SHOCK
DO NOT OPEN

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRAR LA TAPA.
NO HAY PARTES REPARABLES POR EL USUARIO EN EL INTERIOR.
PARA UNA REPARACIÓN, CONSULTE CON UN TÉCNICO CUALIFICADO

Este símbolo indica "voltaje peligroso" dentro del producto que puede presentar un riesgo de descarga eléctrica o daños personales.

Este símbolo indica que existen instrucciones importantes para este producto.

2.- Información General

El receptor SCART DVB-T 7117 le permite ver una amplia gama de canales terrestres.

Este manual le explica cómo realizar la instalación del receptor y los pasos necesarios al usar sus diferentes funciones.

También explica en detalle las funciones especiales disponibles únicamente en este receptor, y facilita el uso de estas funciones.

2.1.- Características principales

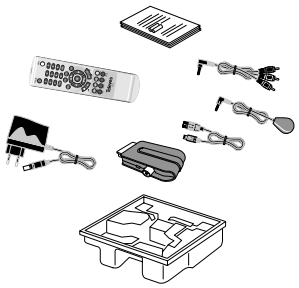
- Permite grabar directamente ficheros MPG en disco externo o en pen drive (FAT 32) por USB.
- Compatible MPEG2, DVB
- Menú fácil de usar
- Primera instalación guiada
- Varias funciones de edición de programas (favoritos, mover, bloquear, borrar...)
- Almacena hasta 1500 programas
- Actualización de software rápida y fácil a través de USB.
- Función temporizador, enciende y apaga el receptor automáticamente.
- Soporta la función LCN (Ordenación Automática de Canales)
- Guía Electrónica de Programación (EPG)
- Función Zoom
- Soporta la función OSD Teletexto y Subtítulos (estándar y TXT)
- Soporta Teletexto VBI
- Salida multi-video - CVBS, RGB
- Display en pantalla de 256 colores
- Conversión automática PAL/NTSC
- Guarda el último programa automáticamente
- Dispone de 3 juegos

ESPAÑOL

2.2.- Contenido

Verifique que los siguientes componentes están incluidos en el embalaje:

- 1 x Receptor digital terrestre ref.7117
- 1 x Mando a distancia
- 1 x Adaptador de corriente
- 1 x Prolongador receptor IR
- 2 x Pilas tipo "AAA"
- 1 x Cable RCA
- 1 x Cable USB
- 1 x Manual de Instrucciones

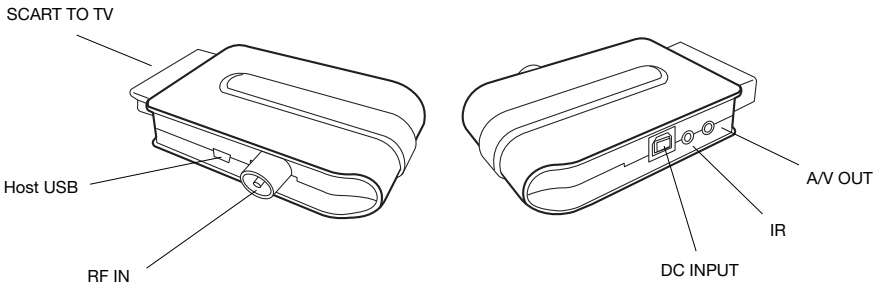


2.3.- Funcionamiento general

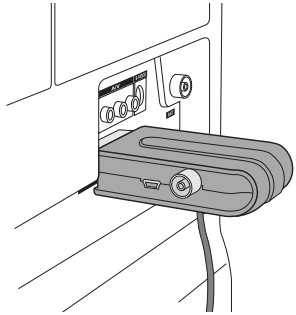
A lo largo de este manual se dará cuenta que el uso diario del receptor está basado en una serie de menús y displays en pantalla muy fáciles de usar. Estos menús le ayudarán a disfrutar de su receptor Televés, al guiarle por la instalación, la ordenación de programas, la visualización y muchas otras funciones.

Si tiene algún problema con el funcionamiento de su receptor, lea el apartado correspondiente de este manual, o alternativamente llame a su instalador o al servicio de asistencia técnica de Televés.

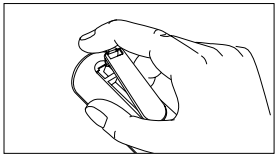
3.- Descripción de conexiones

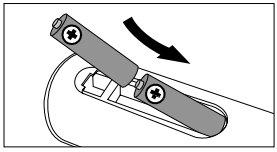


Nombre	Función
SCART TO TV	Conexión al euroconector del TV ó VCR
Host USB	Conexión del cable USB para conectar un stick de memoria, un reproductor MP3 o disco externo
RF IN	Entrada de señal de la antena terrestre
DC INPUT	Conexión para el adaptador de corriente
IR	Conexión para el sensor IR. El sensor se colocará en un lugar visible
A/V OUT	Salida de señal Audio/Video para conectar a otro equipo



3.1.- Mando a distancia





Tecla	Función
⏻	Enciende y apaga el receptor.
MUTE	Suprime el sonido
0 ... 9	Selecciona un número de programa para ver. Entrada directa de datos en el menú.
FAV	Muestra la lista de programas favoritos
SUB	En modo TDT activa el menú Subtítulos. En modo Multimedia muestra los subtítulos durante la reproducción de archivos MPEG2, DivX o Xvid.
MENU	Para activar el menú Principal o para salir de los menús.
EPG	Activa la EPG (Guia Electrónica de Programas) del actual transpondedor.
INFO	Muestra información del programa actual. Si pulsa otra vez antes de que desaparezca el banner, mostrará detalles del programa actual. En algún menú información adicional.
EXIT	Vuelve al menú anterior en la pantalla del menú
▲CH +	Selección del programa posterior / Movimiento hacia arriba
▼CH –	Selección del programa anterior / Movimiento hacia abajo
◄	Movimiento hacia la izquierda
►	Movimiento hacia la derecha
OK	Ejecuta la opción seleccionada en el menú, o introduce el valor deseado en cualquier modo de entrada. Activa lista general de programas
- ◢ +	Aumenta / Disminuye el nivel de volumen
LIST ▶▶	En modo TDT activa la lista general de programas. En modo Multimedia, avance rápido de la imagen.
ALT ◀◀	En modo TDT conmuta al último programa sintonizado. En modo Multimedia, retroceso rápido de la imagen.
RECORD ⏮	En modo TDT, graba el programa que se está visualizando. En modo Multimedia, selecciona la pista anterior.
TEXT ⏭	Tecla para visualizar el Teletexto En modo Multimedia, selecciona la pista siguiente.
AUDIO	Selecciona los diferentes idiomas de audio disponibles. Selecciona el tipo de salida del audio (Izq. Der. Estéreo)
PAUSE ⏸	Permite congelar la imagen que se está visualizando. Para continuar visionando, volver a pulsar.
ZOOM	Activa la función de Zoom.
TV/RADIO ▶	En modo TDT, cambia entre los modos TV y Radio. En modo Multimedia, inicia la reprodución de un archivo
MOVIE	Accede al menú de Películas.
AUTO SCAN	Fuerza una búsqueda automática de programas.

Nota: Las teclas de color rojo, verde, amarilla y azul tienen funciones secundarias que no aparecen descritas aqui y que pueden aparecer en los diversos menús.

ESPAÑOL

4.- Instalación del equipo

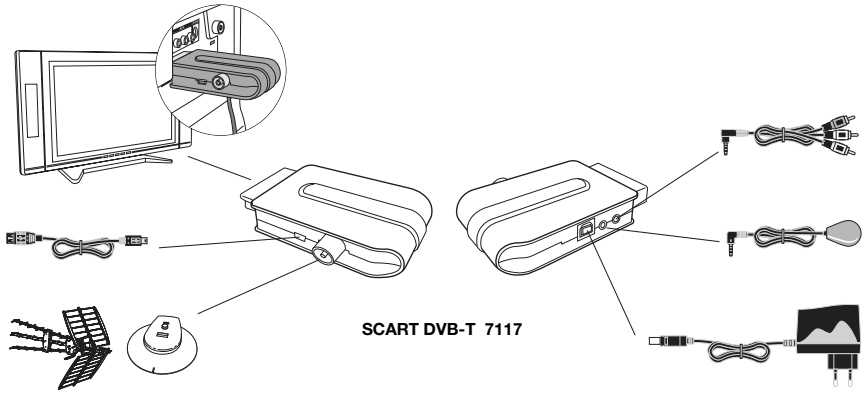
Esta sección explica la instalación del Receptor SCART DVB-T 7117.

Lea los manuales que vienen con el equipo para la instalación del equipo exterior como, por ejemplo, la antena.

Al añadir algún equipo nuevo, lea la parte correspondiente del manual para su instalación.

4.1.- Conexiones

- Conecte el receptor directamente en el euroconector del TV o a través del cable A/V (RCA).
- Conecte la antena a la entrada **RF IN** del receptor.
- Conecte el prolongador del sensor IR en el conector **IR**. Sitúe el sensor en una zona visible para poder actuar con el mando a distancia.
- Conecte la clavija del adaptador de corriente al conector **DC INPUT** del receptor.
- Enchufe el adaptador de red a una toma de la pared (110 - 250V~).
- El receptor comenzará a funcionar de manera normal mostrando los canales sintonizados.



Nota: Si desea conectar algún disco externo (FAT 32) al receptor, deberá hacerlo antes de conectar el receptor a la red (230V~).

Todos los cables utilizados para las conexiones de los Receptores serán de tipo apantallado.

NO ENCHUFE el receptor a la red antes de finalizar todas las conexiones de la unidad.

5.- Comienzo de la instalación

La primera vez que se encienda el receptor, mostrará una ventana de instalación inicial.

Este menú está formado por cuatro opciones: Idioma de OSD, Area, LCN y Antena activa.

A fin de configurar estos parámetros, siga las instrucciones siguientes:

- Con las teclas ◄/► sitúe el cursor en la ventana de los idiomas.
  Con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** seleccione el idioma deseado para los menús.
  Los idiomas disponibles son: Inglés, Francés, Alemán, Italiano, Español, Sueco, Portugués, Finlandés, Holandés, Turco, Checo, Griego y Danés.
  Pulse la tecla **OK** para confirmar.

- Mueva el cursor a la siguiente opción ***Area*** mediante la tecla **▼CH-**.
  Con las teclas ◄/► sitúe el cursor en la ventana de los paises.
  Con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** seleccione la zona para la configuración local de parámetros.
  Las areas o zonas disponibles son: Alemania, Inglaterra, Italia, Francia, España, Holanda, Taiwan, China, Noruega, Suecia, Finlandia, Grecia y Australia.
  Pulse la tecla **OK** para confirmar.

- Mueva el cursor a la siguiente opción ***LCN*** mediante la tecla **▼CH-**.
  Con las teclas ◄/► sitúe el cursor en la ventana de las opciones.
  Con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** seleccione la activación (on) o desactivación (off) de la opción LCN (Ordenación automática de canales).
  Pulse la tecla **OK** para confirmar.

- Mueva el cursor a la siguiente opción ***Antena activa*** mediante la tecla **▼CH-**.
  Con las teclas ◄/► sitúe el cursor en la ventana de las opciones.
  Con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** indique si desea alimentar (on) o no (off) un posible amplificador en la antena.
  *Si no dispone de amplificador deberá seleccionar la opción **Off**, de lo contrario podría dañar el receptor.*
  Pulse la tecla **OK** para confirmar.

ESPAÑOL

■ Finalmente aparece una ventana emergente donde se le pide confirmación para comenzar la búsqueda.

Seleccione la opción ***SI*** y pulse la tecla **OK** para iniciar la búsqueda.

El receptor realizará una búsqueda por toda la banda de frecuencia de entrada del mismo.

Una vez finalizada la búsqueda el receptor mostrará el primer programa de la lista.

6.- Funciones Básicas

A continuación, se describen las funciones básicas del receptor SCART DVB-T 7117 que puede realizar cuando se encuentre viendo programas de TV u oyendo programas de radio terrestre.

6.1.- Seleccionar un programa

Para seleccionar un programa, utilice las teclas **▲CH+ / ▼CH-** en el mando a distancia o las **teclas numéricas**.

Además de esta función normal, el receptor proporciona una función rápida para cambiar de programa.

Mientras mira la TV, pulse la tecla **OK** en el mando a distancia. Aparecerá una lista de programas en la pantalla.

Para seleccionar un canal, muévase a través de este menú con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** y seleccione el programa deseado. Pulse la tecla **OK** para ver el programa elegido.

Si además ha incluido programas en los grupos predefinidos, puede seleccionarlos por temas (noticias, ciencia, deporte, cine, infantil, música, moda). Para cambiar de grupo pulse las teclas **◄ / ►** .

6.2.- Modo TV/Radio

Mientras esta visionando un programa de TV, pulse la tecla **TV/RADIO** en el mando a distancia para cambiar entre modo TV y modo Radio.

Pasará de este modo a escuchar una de las emisoras de radio memorizadas.

6.3.- Control del Volumen

■ **Control del Volumen**

- Para subir o bajar el Volumen, utilice las teclas **-** **+** del mando a distancia.

Nota: El receptor tiene 10 niveles de Volumen. El volumen también podrá ser controlado a través del volumen de su TV.

■ **Mute**

- Para suprimir el sonido, pulse la tecla **MUTE** (🔇) del mando a distancia. Para volver a tener sonido, pulse esta tecla una vez más.

6.4.- Información del canal

Cada vez que cambie de programa, se mostrará una *pequeña información* del mismo durante unos segundos.

Esta misma información aparece si en cualquier momento pulsa la tecla **INFO**. Si vuelve a pulsarla una segunda vez mientras esta visible la ventana de información, se muestra información del transpondedor (nombre, frecuencia, canal, etc) y si está disponible la información, el próximo evento que se emitirá.

La indicación **"SUB"** en esta ventana indica que el programa posee subtítulos.

La indicación **"TXT"** en esta ventana indica que el programa dispone de opción teletexto.

La indicación **"A"** en esta ventana indica que el programa dispone del audio en varios idiomas.

Dispone además de unas barras de nivel donde se indica la calidad y el nivel de señal recibido.

6.5.- Lista de Favoritos

Para acceder a lista de programas favoritos, pulse la tecla **FAV** en el mando a distancia. Se muestra entonces la lista de programas seleccionados como favoritos.

Pulsando la tecla **TV/RADIO** puede seleccionar la lista de favoritos de TV o de Radio.

Para seleccionar un programa, muévase por la lista con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** y confirme pulsando **OK**.

Nota: *Para salir de la lista de favoritos seleccione un programa perteneciente a la lista general.*

El método que se usa para crear/modificar la lista de los programas favoritos se explica en el apartado *11.1.1.- "Organizador de Prog."*.

6.6.- Menú de Audio

■ **Selección del modo**

- Pulse la tecla **AUDIO** en el mando a distancia para activar el menú emergente "Multiaudio".
- Mediante las teclas ◄ / ► podrá seleccionar el modo de configuración del audio (Izquierdo, Derecho o Estéreo).
- Pulse la tecla **OK** para confirmar la selección o bien pulse la tecla **EXIT** para salir del menú sin modificar.

■ **Selección del Idioma**

Algunos canales son transmitidos con varios audios. Esta función depende de si la transmisión incluye esta información en la señal enviada por el operador.

- Pulse la tecla **AUDIO** en el mando a distancia para activar el menú emergente "Multiaudio".
- Podrá seleccionar el idioma del audio de entre los disponibles con la teclas **▲CH+ / ▼CH-** (si la transmisión sólo dispone de un audio no podrá modificarlo).
- Pulse la tecla **OK** para confirmar la selección o bien pulse la tecla **EXIT** para salir del menú sin modificar.

6.7.- Función Zoom

Esta función le permite ampliar o reducir la imagen a pantalla completa que se está visionando en ese momento.

- Cada vez que pulse la tecla **ZOOM** se va modificando el factor de zoom en la secuencia zoom in 2, zoom in 3, zoom in 4, zoom out 1/2, zoom out 1/3, zoom out 1/4 y zoom off.

  La secuencia "zoom in" irá ampliando la imagen, mientras que "zoom out" la irá minimizando.
- Para desplazarse por el resto de la imagen ampliada use las teclas **▲CH+ / ▼CH-** y **◄ / ►**.
- Para salir de la opción Zoom, pulse la tecla **ZOOM** hasta la indicación "Zoom off".

NOTA: *Tenga en cuenta que al ir aumentando el factor de zoom, la calidad de la imagen irá empeorando.*

6.8.- Regreso al programa Anterior

Pulse la tecla **ALT** en el mando a distancia para volver al último programa que estaba visionando.

7.- EPG (Guia Electrónica de Programas)

El receptor SCART DVB-T 7117 proporciona la función EPG para que el usuario tenga acceso a la guía de TV (o guía de radio) que mostrará información sobre el programa actual o siguiente en los diferentes canales tal como nombre, hora de comienzo, hora de finalización, un pequeño resumen, ...

- Para ver la información de la EPG, pulse **EPG** en el mando a distancia mientras visiona un programa.
- Surge en la pantalla la ventana EPG correspondiente a ese programa.
- Existen dos formas de mostrar la EPG: modo Diario y modo Semanal.

■ **Modo Diario**

- Es el modo que se muestra por defecto.
- En él, la EPG aparece distribuida en cinco grupos. En los dos superiores se muestra la fecha, la hora y el día de la semana. En el centro muestra, al lado izquierdo, el listado de canales disponibles y a su derecha la hora de comienzo/finalización y el nombre de los distintos programas que se emiten durante todo el día correspondientes al canal seleccionado.
- Pulse las teclas **▲CH+ / ▼CH-** para desplazarse arriba/abajo tanto por la lista de canales (izquierda) como por los distintos programas del día (derecha). Para pasar de la lista de canales a la lista de programas use las teclas **◄ / ►**.
- Si pulsa la tecla **amarilla** sobre uno de los programas de la lista, el receptor mostrará información mas detallada sobre ese programa. Si la información ocupa más de una página en la pantalla, use las teclas **▲CH+ / ▼CH-** para desplazarse hacia abajo. Para salir de este menú pulse **EXIT**.
- Pulsando la tecla **azul** sobre uno de los programas de la lista, se crea automáticamente un nuevo temporizador con ese programa. Se muestra el menú ***Despertador*** en pantalla mostrando los datos correspondientes al evento. Pulse la tecla **OK** para memorizar el temporizador y volver a la EPG.

  Para obtener mas información acerca de como programar un evento, vea el apartado *11.3.5.- Lista de Temporizador*.
- Finalmente, en la parte inferior se muestra una linea de información de cada evento.

■ **Modo Semanal**

- Una vez activada la EPG, pulsando la tecla **verde** se pasa al modo semanal.
- En este caso la EPG aparece distribuida en seis grupos. Se diferencia del modo Diario en que en vez del día de la semana se muestra toda la semana y cada día aparece dividido en franjas horarias. El modo de funcionamiento es el mismo que en el caso anterior.
- Para volver al modo Diario, pulse la tecla **roja**.

Para salir finalmente de la EPG pulse la tecla **EXIT**.

NOTAS: *La información que aparece en la EPG la suministra el proveedor del servicio, por lo que en ocasiones puede no estar disponible.*

Si el programa seleccionado no proporciona datos para la EPG, aparecerá la indicación 'Sin información".

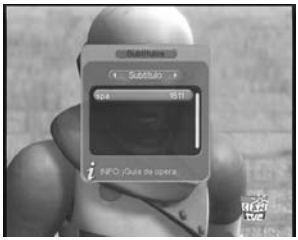
*Para programar una grabación de un determinado evento, pulse la tecla **TEXT** (azul) sobre el evento. Accederá directamente al menú despertador donde deberá seleccionar la opción "Grabar" en el apartado "Modo despertador" y confirmar con la tecla **OK**.*

8.- Teletexto / Subtítulos

Este receptor permite seleccionar todos los servicios de teletexto y/o subtítulos proporcionados por el proveedor de servicios.

■ **Teletexto**

- Pulse la tecla **TEXT** del mando para activar el Teletexto y pulse **OK**.
- Los servicios de teletexto se visualizarán de la manera habitual.
- Incluso si su TV no dispone de descodificador de Teletexto, Ud. podrá visualizarlo en pantalla, ya que el receptor lo genera automáticamente.
- El mando del receptor dispone de teclas de colores que facilitan el acceso rápido a las páginas del Teletexto.
- Pasa salir del Teletexto pulse la tecla **EXIT**.



■ **Subtítulos**

- Pulse la tecla **SUB** del mando para activar los subtítulos.
- Seleccione lo opción "Subtítulo" o "TXT-Subtitle" con las teclas ◄ / ► para que se muestre el texto de los subtítulos. Si desea eliminar los subtítulos, seleccione la opción "Off".
- Mediante las teclas **▲CH+ / ▼CH-** puede seleccionar el idioma en que se muestra el teletexto (opción disponible si el proveedor de servicios proporciona dicha información).
- Los servicios de subtítulos se visualizarán en la parte inferior de la pantalla.

***NOTA**: No todos los proveedores proporcionan este tipo de información.*

ESPAÑOL

9.- Grabar programas

Este receptor permite grabar un determinado programa de dos maneras distintas. Una en tiempo real y otra utilizando la opción "*Despertador*".

Para que esta función sea posible, deberá disponer de un disco externo o un pen drive (memoria stick) con formato FAT 32 que deberá ser conectado antes de alimentar el receptor.

- Antes de iniciar la grabación, para mostrar la lista de dispositivos pulse las teclas ◄ / ► . Seleccione el dispositivo con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** y pulse **OK** sobre el seleccionado. Se mostrará un mensaje de confirmación.
- Pulse la tecla **EXIT** para salir de la lista de dispositivos.

■ Grabación en tiempo real

- Pulse una vez la tecla **RECORD** (roja) para grabar el programa que esté visualizando. Durante la grabación se mostrará en pantalla la indicación "REC" y no le permitirá acceder a otro programa. Si pulsa una segunda vez esta tecla, puede definir la duración de la grabación (15, 30, 45, 60, 75, 90, 105, 120 minutos) y confirme con la tlecla **OK**.
- Si durante la grabación el nivel de señal baja o desaparece, se muestra el mensaje "REC PAUSE" y se detiene la grabación. Se reanudará la grabación una vez regrese la señal.
- Para detener la grabación pulse la tecla **EXIT**. Se mostrará un mensaje de aviso donde deberá confirmar su intención de detener la grabación seleccionando SI o NO.

■ Grabación con Despertador/EPG

- Hay dos maneras de programar una de grabación. A través de la información de la EPG o directamente en la opción Despertador.
- Para obtener información sobre como crear eventos indicando la hora de comienzo de la grabación, hora de finalización, programa, etc, vea el apartado *11.3.5.- Configuración Despertador.*

***NOTAS**: Las grabaciones efectuadas serán guardadas en ficheros con un máximo de 3.8 GB (debido al límite de 4 GB del formato FAT 32).*

Durante la grabación de un programa los subtítulos no estarán disponibles.

10.- Menú Principal

- Pulse la tecla **MENU** para activar el menu principal.
  Este menú está formado por cinco submenús como puede verse en la imagen.

  - TV Digital
  - Cine
  - Música
  - Fotos
  - Juegos
  - Gestión del Disco

- Seleccione una de las opciones del menú con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** y pulse **OK** para aceptar.

- También se pueden seleccionar las lineas de los submenus usando el teclado numérico (1 ... 9). Basta con teclear directamente el número de linea deseado.

- En los menús que aparezca la indicación "***i INFO: ¡Guía de operaciones!***", pulsando la tecla **INFO** se muestra un menú emergente donde se le indican las funciones y teclas que puede usar en ese menú.

- Pulse la tecla **EXIT** para salir al menú anterior y finalmente salir de los menús.

- Pulse la tecla **MENU** para salir directamente al menú principal y salir de los menús.

ESPAÑOL

11.- TV Digital

11.1.- Edición de Programas

11.1.1.- Organizador de Programas

Nota: *Como la forma de organización de los programas de radio es la misma que la de los programas de TV, solo describiremos el funcionamiento correspondiente a los programas de TV.*

Para acceder a la Lista General de programas pulse la tecla **MENU**. Seleccione la opción "TV Digital", "Editor de Programas" y finalmente "Organizador de Programas".

En esta Lista General aparecen todos los programas encontrados durante la búsqueda. Se puede mover dentro de la lista de programas con las teclas **▲CH+ / ▼CH-**.

Las opciones para editar los programas son:

■ **Favoritos**

Mediante esta función se seleccionan los programas que pasarán a formar parte de la Lista de Favoritos.

Seleccione un programa de la lista con las teclas **▲CH+ / ▼CH-**. y a continuación pulse la tecla **verde**. Los programas marcados para incluir en la lista de favoritos aparecen con el icono "♥". Para eliminar la marca vuelva a pulsar la tecla **verde** sobre el programa.

■ **Mover**

Puede desplazar los programas en la lista para recolocarlos a su gusto.

Seleccione un programa con las teclas **▲CH+ / ▼CH-**, a continuación pulse la tecla **amarilla** y mediante las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúelo en la nueva posición en la lista y pulse **OK**.

■ **Bloquear**

Bloquea el programa seleccionado necesitando una clave de acceso para poder verlo. Los programas bloqueados aparecen en la lista con el icono "🔒".

Seleccione el programa con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** y pulse la tecla **azul** para bloquearlo. Se le pedirá que introduzca so contraseña. Para eliminar la marca vuelva a pulsar la tecla **azul** sobre el programa.

■ **Borrar**

Seleccione un programa de la lista mediante las teclas **▲CH+ / ▼CH-**. Si desea eliminar definitivamente el programa seleccionado pulse la tecla **roja**. Los programas marcados para borrar aparecen con el icono "✕". Para eliminar la marca vuelva a pulsar la tecla **roja** sobre el programa.

■ **Renombrar**

Seleccione un programa de la lista mediante las teclas **▲CH+ / ▼CH-**. Pulse la tecla **◄ / ►** para activar un teclado emergente. Cree el nuevo nombre y pulse **OK**.

Para grabar los cambios y salir de la opción de edición pulse la tecla **EXIT** o **MENU**.

11.1.2.- Ordenar Programas

Existen tres formas para ordenar la lista de programas.

Toda el área (por región); Todos, Libres (FTA), Codificados; por orden alfabético (A-Z o Z-A), LCN+ y LCN-.

- Mediante las teclas **▲CH+ / ▼CH-**. seleccione la forma de ordenar los programas de entre las tres disponibles y con las teclas **◄ / ►** seleccione el tipo de parámetro para cada opción.
- Pulse la tecla **OK** para confirmar la ordenación.

Nota: Para ordenar los programas por LCN+/-, es necesario que esta opción esté activa.

11.1.3.- Agrupar Programas

Esta opción le permite tener los programas agrupados por temas. Los temas disponibles son: Ninguno, Noticias, Ciencia, Deportes, Cine, Infantil, Música y Moda.

Podrá ver los canales agrupados cuando pulse la tecla LIST.

- Mediante las teclas **▲CH+ / ▼CH-**. seleccione el canal que quiera agrupar, luego pulse una de las teclas numéricas del mando del **1** al **8** coincidiendo con el nombre del grupo deseado. El icono de dicho grupo aparece al lado del nombre del programa.
- Pulse la tecla **EXIT** para salir del menú confirmar la agrupación.

***NOTA**: Al agrupar un programa en una de estas listas, dejará de estar disponible en la lista general.*

11.1.4.- Editar Programas

Mediante este menú puede añadir nuevos programas a la lista o modificar alguna característica de los ya existentes.

- Pulse la tecla **roja** para entrar en el submenú "Añadir programas".
- Mediante las teclas **▲CH+ / ▼CH-** puede desplazarse por los parámetros que conforman el nuevo programa.
- Pulse las teclas **◄ / ►** para cambiarse al cuadro de opciones para cada parámetro y con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** seleccionar la deseada. Pulse **OK** para confirmar.
- Pulse la tecla **◄ / ►** en el parámetro "Nombre del prog". Surgirá un menú emergente donde podrá crear un nombre para el programa.
- Pulse la tecla **amarilla** sobre un programa de la lista y podrá editar los parámetros: nombre, PID Audio, PID Video y PID PCR. Pulse **OK** para confirmar los cambios.
- Pulse la tecla **EXIT** para salir del menú.

ESPAÑOL

Televes

11.1.5.- Borrar todo

Mediante este menú puede borrar los programas de TV o de Radio.

- Pulse la tecla **OK** sobre la opción "Borrar todo". Se le pedirá que introduzca el PIN de acceso. Por defecto **0 0 0 0**.
- Mediante las teclas **▲CH+ / ▼CH-** seleccione entre borrar Todos los programas de TV y Todas las cadenas de radio.
- En una ventana emergente se le pedirá confirmación para borrar los programas. Seleccione SI y pulse **OK** para confirmar.

- Pulse la tecla **EXIT** para salir del menú.

11.2.- Instalación

Existen diferentes formas de realizar la búsqueda de canales.

11.2.1.- Solo Libres/Todos

- Seleccione el tipo de búsqueda entre *Todos* (todos los programas encontrados) o bien *Sólo los libres* (únicamente los que se emiten en abierto)
- Para ello una vez seleccionada la opción "*Solo Libres/Todos*" pulse la tecla **OK** para aceptar. Se accede así a un submenú donde debe seleccionar con la teclas ◄ / ► si se realizará la búsqueda de Canales Libres.
- Pulse la tecla **OK** para confirmar.

11.2.2.- Búsqueda automática

- Seleccione este modo para realizar una búsqueda en toda la banda de entrada del receptor de forma automática.
- Para ello una vez seleccionada la opción "*Búsqueda Automática*" pulse la tecla **OK** para comenzar la búsqueda. Esta se realizará sobre el ancho de banda de entrada de su receptor.
- La búsqueda completa puede tardar varios minutos.
- Si desea interrumpir la búsqueda pulse la tecla **EXIT**.

11.2.3.- Búsqueda manual

- Seleccione este modo para realizar una búsqueda sobre un canal concreto.
- Para ello, una vez seleccionada la opción "*Búsqueda Manual*" pulse la tecla **OK** para aceptar. Se accede así a un submenú donde debe indicar si la búsqueda se realizará por *Canal* o por *Frecuencia* mediante las teclas ◄ / ► .

Por Canal

- Mediante las teclas ◄ / ► seleccione uno de los canales disponibles en la opción "Nombre del programa". Observe si el canal seleccionado es un canal digital. Lo sabrá fácilmente si la barra inferior "Calidad" indica un porcentaje de calidad aceptable.

Por Frecuencia

- Mediante el **teclado numérico** introduzca la frecuencia a escanear en la opción "Freq.(KHz)".
- Seleccione el "Ancho de Banda" adecuado entre 6, 7 u 8 MHz con las teclas ◄ / ►.

ESPAÑOL

- Tenga en cuenta que si estos valores no son los correctos, la búsqueda resultará fallida.

- Finalmente pulse la tecla **OK** para comenzar la búsqueda.

Puede seguir el proceso de búsqueda mediante las indicaciones que se muestran en la pantalla del TV.

11.2.4.- Búsqueda de gama

- Seleccione este modo para realizar una búsqueda de forma selectiva entre dos frecuencias.
- Para ello una vez seleccionada la opción "*Búsqueda de gama*" pulse la tecla **OK** para aceptar. Se accede así a un submenú donde debe indicar la frecuencia tanto de inicio como de finalización.
- Seleccione el Ancho de Banda adecuado entre 6, 7 u 8 MHz con las teclas ◄ / ►.
- Finalmente pulse la tecla **OK** para comenzar la búsqueda.

11.2.5.- Configuración LCN

- Esta opción permite al usuario activar o desactivar el modo de organización de los canales definido por el operador.
- Para ello una vez seleccionada la opción "*Config. LCN*" pulse la tecla **OK** para aceptar. Se accede así a un submenú donde debe activar (on) o desactivar (off) la ordenación automática con las teclas ◄ / ►.
- Finalmente pulse la tecla **OK** para confirmar.

11.2.6.- Configuración antena

- Esta opción permite al usuario activar o desactivar la alimentación de un posible amplificador en la antena.
- Para ello una vez seleccionada la opción "*Config. Antena*" pulse la tecla **OK** para aceptar. Se accede así a un submenú donde debe activar (on) o desactivar (off) la alimentación de amplificadores con las teclas ◄ / ►.

Nota: *Si no dispone da amplificador deberá seleccionar la opción NO, de lo contrario podría dañar el adaptador.*

- Finalmente pulse la tecla **OK** para confirmar.

11.3.- Configuración

11.3.1.- Configuración OSD

Mediante este menú puede personalizar la configuración de los menús.

■ **OSD**

Esta opción permite al usuario cambiar el color del menú entre 5 temas diferentes.

Para ello, con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "OSD" y con las teclas **◄ / ►** seleccione el tema deseado.

■ **Hora en OSD**

Esta opción permite mostrar la hora en pantalla.

Para ello, con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Hora en OSD" y con las teclas **◄ / ►** active (on) esta función.

■ **Tiempo de OSD**

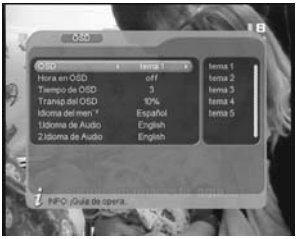
Esta opción permite modificar el tiempo que se muestra la ventana de información en pantalla.

Para ello, con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Tiempo de OSD" y con las teclas **◄ / ►** seleccione el tiempo entre 1 y 6 segundos.

■ **Transparencia de OSD**

Esta opción permite modificar la transparencia con la que se muestran los menús en pantalla.

Para ello, con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Transp. de OSD" y con las teclas **◄ / ►** seleccione el porcentaje de transparencia entre 0 y 60%.



■ **Idioma del menú**

Esta opción permite modificar el idioma con el que se muestran los menús en pantalla.

Para ello, con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Idioma del menú". Con las teclas **◄ / ►** cámbiese a la lista de idiomas disponibles y a continuación con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** seleccione el idioma deseado. Pulse **OK** para aceptar.

■ **1. Idioma del Audio**

Esta opción permite cambiar entre varios idiomas de audio, si estos son transmitidos con la señal.

Para ello, con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "1. Idioma del Audio". Con las teclas **◄ / ►** cámbiese a la lista de idiomas disponibles y a continuación con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** seleccione el idioma deseado. Pulse **OK** para aceptar.

■ **2. Idioma del Audio**

Si el *Audio* seleccionado como "1. Idioma del Audio" no está disponible, se seleccionará automáticamente el "2. Idioma del Audio".

Finalmente pulse la tecla **OK** para confirmar los parámetros modificados.

ESPAÑOL

11.3.2.- Configuración TV

Mediante este menú puede configurar los parámetros de su pantalla.

■ **Norma TV**

Con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Norma TV" y con las teclas **◄ / ►** seleccione el estándar de video adecuado.

Las opciones son Automático, PAL o NTSC. Automático es la configuración por defecto.

■ **Formato pantalla**

Con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Formato pantalla" y con las teclas **◄ / ►** seleccione el formato deseado entre 4:3LB, 4:3PS o 16:9. Esta opción permite la configuración automática de su pantalla dependiendo del modelo de su TV.

■ **Salida de Video**

Esta opción permite seleccionar el tipo de señal de salida por el euroconector.

Para ello, con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Salida de video" y con las teclas **◄ / ►** seleccione entre **RGB** y **CVBS**. **RGB** es la configuración por defecto.

■ **Brillo**

Esta opción permite modificar el brillo de la imagen.

Para ello, con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Brillo". Con las teclas **◄ / ►** cámbiese a la lista de valores y con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** seleccione el porcentaje de brillo entre 0 y 100%. Pulse **OK** para aceptar.

■ **Contraste**

Esta opción permite modificar el contraste de la imagen.

Para ello, con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Contraste". Con las teclas **◄ / ►** cámbiese a la lista de valores y con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** seleccione el porcentaje de contraste entre 0 y 100%. Pulse **OK** para aceptar.

■ **Color**

Esta opción permite modificar el color de la imagen.

Para ello, con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Color". Con las teclas **◄ / ►** cámbiese a la lista de valores y con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** seleccione el nivel de contraste entre -6 y +6. Pulse **OK** para aceptar.

■ **Saturación**

Esta opción permite modificar la saturación (tono) de la imagen.

Para ello, con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Saturación". Con las teclas **◄ / ►** cámbiese a la lista de valores y con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** seleccione el nivel de saturación entre -6 y +6. Pulse **OK** para aceptar.

Finalmente pulse la tecla **OK** para confirmar los parámetros modificados.

11.3.3.- Configuración Sistema

Mediante este menú puede configurar parámetros del sistema.

■ **Ecualizador**

Con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Ecualizador" y con las teclas **◄ / ►** seleccione el tipo de ecualizador deseado.

Las opciones son: Estándar, Clásico, Rock, Jazz o Pop.

■ **Surround**

Con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Surround" y con las teclas **◄ / ►** seleccione el efecto deseado.

Las opciones son: Off, Concierto, Iglesia, Pasivo y En directo.

■ **Antena activa**

Si está utilizando una antena activa (con amplificador) deberá activar esta opción para alimentar el amplificador de la misma con +5V / 100mA. La alimentación se realiza a través del propio cable coaxial conectado a la entrada RF IN del receptor.

Para ello, con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Antena activa" y con las teclas **◄ / ►** active (on) la alimentación.

Si no dispone de amplificador deberá seleccionar la opción "Off", de lo contrario podría dañar el receptor.

■ **Efecto JPEG**

Esta opción permite dar a la imagen un efecto similar a una imagen JPEG.

Para ello, con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Efecto JPEG" y con las teclas **◄ / ►** active (on) el efecto.

■ **LCN**

Esta opción le permite activar o desactivar la función LCN (Ordenación Automática de Canales).

Para ello, con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "LCN" y con las teclas **◄ / ►** active (on) o desactive (off) esta opción.

Nota: *La activación de esta opción afecta a la forma en que el receptor ordena los canales automáticamente cuando se realiza una búsqueda de canales.*

■ **Area**

Esta opción permite seleccionar el área o zona donde estará ubicado el receptor.

Para ello, con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Area". Con las teclas **◄ / ►** cámbiese a la lista de zonas y con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** seleccione el país deseado. Pulse **OK** para aceptar.

Nota: *La selección de un área o otra determina parámetros por defecto.*

Finalmente pulse la tecla **OK** para confirmar los parámetros modificados.

ESPAÑOL

11.3.4.- Configuración de la Hora

Mediante este menú puede configurar la forma en que el receptor gestiona la información horaria que recibe con la señal.

■ **Modo Temporizador**

Con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Modo Temporizador" y con las teclas **◄ / ►** seleccione la forma de gestión de la hora: Automática o Manual.

La selección del modo *Automático* le permitirá modificar los parámetros "Ajuste GMT" y "horario de Verano".

La selección del modo *Manual* le permitirá editar los valores de "Fecha" y "Hora".

■ **Fecha**

Con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Fecha". Con las teclas **◄ / ►** se activa un calendario emergente donde podrá actualizar la fecha.

Con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** y **◄ / ►** seleccione el día en el calendario. Si selecciona un día fuera del mes actual, se cambia al mes anterior o posterior.

Con las teclas **roja** y **amarilla** seleccione el mes.

Con las teclas **azul** y **verde** seleccione el año.

■ **Hora**

Con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Hora". Con las teclas **◄ / ►** se seleccionan los dígitos correspondientes a la hora y minutos. Con el teclado numérico introduzca el valor adecuado en cada dígito.

■ **Ajuste GMT**

Mediante esta opción podrá indicar la deriva horaria del lugar donde se encuentra con relación a la hora GMT.

Para ello, con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Ajuste GMT". Con las teclas **◄ / ►** cámbiese a la lista de valores y con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** seleccione el margen deseado. Pulse **OK** para aceptar.

■ **Horario de Verano**

Esta opción le permite activar o desactivar la función horario de verano.

Para ello, con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Horario de Verano" y con las teclas **◄ / ►** active (on) o desactive (off) esta opción.

Finalmente pulse la tecla **OK** para confirmar los parámetros modificados.

11.3.5.- Configuración Despertador

Mediante este menú podrá Encender/Apagar el receptor a una hora programada.

Podrá programar varios eventos, pudiendo estos tener tiempos de ejecución diferentes (una vez, diariamente, semanalmente...).

■ **Nº temporizador**

Con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Nº Temporizador". Con las teclas **◄ / ►** cámbiese a la lista de temporizadores y con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** seleccione uno de los 8 disponibles. Pulse **OK** para aceptar.

Si alguno de los temporizadores está activado, el cursor se situará en el próximo disponible.

■ **Tipo de temporizador**

Con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Tipo de temporizador". Con las teclas **◄ / ►** seleccione una de las opciones: OFF, Una vez, Diariamente, Semanalmente o Anualmente.

■ **Modo despertador**

Con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Modo despertador". Con las teclas **◄ / ►** seleccione una de las opciones: Off (desactivado), Mensaje (muestra un mensaje en pantalla), Programa (muestra el programa seleccionado), ON (enciende el receptor sin tiempo definido para apagar) o Grabar (Graba en el disco externo o pen drive el programa seleccionado).

■ **Mensaje / Canal despertador**

Seleccione el mensaje o canal que se mostrará en pantalla al activarse el despertador. Dependiendo del modo del apartado anterior, se mostrará un mensaje o un canal.

Para ello, con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Mensaje / Canal despertador". Con las teclas **◄ / ►** seleccione el tipo deseado.

■ **Fecha despertador**

Seleccione la fecha de activación del despertador.

Para ello, con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Fecha despertador". Con las teclas **◄ / ►** se activa un calendario donde deberá indicar el día. Pulse **OK** para aceptar.

■ **Hora**

Indique la hora de activación del despertador.

Para ello, con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Hora" y con el teclado numérico teclee la hora de inicio.

■ **Duración**

Indique la duración del evento.

Para ello, con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** sitúe el cursor en el parámetro "Duración" y con el teclado numérico indique la duración del evento.

Finalmente pulse la tecla **OK** para confirmar los parámetros modificados.

ESPAÑOL

11.3.6.- Control parental

Cuando el password de su receptor sea descubierto o necesite actualizarlo por cualquier motivo, este menú le permite cambiar su contraseña en el sistema.

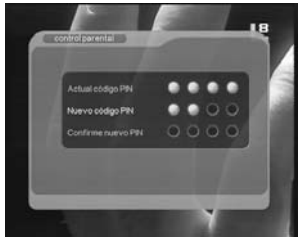
Con ello evitará tanto las manipulaciones indeseadas del sistema como el acceso a canales no apropiados.

■ **Cambiar código PIN:**

- El código PIN de fábrica por defecto es **0 0 0 0**.

Nota: No olvide su código PIN.

- Para cambiar el código PIN, introduzca en primer lugar el código actual.
- Teclee a continuación el nuevo código PIN.
- Finalmente vuelva a teclear el nuevo PIN para confirmarlo.



Notas:

- *La contraseña se introduce mediante el teclado numérico (0 ... 9) del mando a distancia.*
- *El control parental afecta a los menús de configuración del sistema y a los programas que se bloquean.*
- *No olvide su nueva contraseña. Sin ella no podrá acceder a los menús y/o programas bloqueados.*
- *Si pierde su contraseña, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.*

11.4.- Configuración Valores de Fábrica

Si desea volver a establecer los ajustes de fábrica, puede hacerlo en cualquier momento.

Esta función le permite volver a los parámetros que tenía el receptor al salir de fábrica, perdiendo cualquier configuración posterior que pudiese tener.

- Seleccione el parámetro "Valores de fábrica" mediante las teclas **▲CH+ / ▼CH-** y pulse **OK**.
- Introduzca su código PIN.
- En la ventana emergente de confirmación deberá indicar si desea restaurar los valores de fábrica (Si) o bien dejar los actuales (no). Seleccione la opción deseada con las teclas **◄ / ►** y pulse **OK**.

Nota: *Al realizar esta operación se muestra el mensaje "Base de datos vacía" mientras no se realiza una búsqueda de canales.*

11.5.- Información Versión

Esta función le permite visualizar las versiónes de software y hardware del receptor.

- Seleccione el parámetro "Versión" mediante las teclas **▲CH+ / ▼CH-** y pulse **OK**.
- Se muestra una pantalla con las actuales versiones.
- Pulse la tecla **EXIT** para salir y regresar al menú anterior.

ESPAÑOL

11.6.- Actualización software

Si dispone de una versión de software actualizada y desea actualizar el receptor, proceda como se indica.

- Copie el software en un lápiz de memoria (pen drive).
- Conecte el lápiz de memoria al receptor mediante el cable USB suministrado.
- Seleccione la opción "Actualización software" en el menú *TV Digital* con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** y pulse **OK**.
- Pulse **OK** sobre la opción "Transferencia de USB".
- Seleccione el archivo de software (.bin) con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** y pulse **OK**.
- La actualización puede tardar unos momentos. Por favor, espere.

Una vez actualizado el software, el receptor se posiciona en el menú de "Instalación Inicial".

12.- Cine

Este menú le permite visionar un archivo de video en formato MPG, AVI desde un lápiz de memoria USB o un lector de tarjetas SD/MMC.

- Seleccione el parámetro "Cine" mediante las teclas **▲CH+ / ▼CH-** y pulse **OK** para confirmar. También se puede acceder directamente a este menú pulsando la tecla **MOVIE** en modo de visualización normal.
- Seleccione el directorio donde se encuentra el archivo de video mediante las teclas **▲CH+ / ▼CH-**. Los archivos de video deben ser reproducidos desde el menú "Video".

  Pulse **OK** para aceptar la carpeta y **EXIT** para subir un nivel en el directorio.
- Para reproducir un archivo, selecciónelo y pulse la tecla ▶ (TV/RADIO) o la tecla **OK**.
- Durante la reproducción de un video, la tecla **LIST ▶▶** le permite un avance rápido de la imagen, la tecla **ALT ◀◀** permite un retroceso rápido de la imagen, la tecla **TEXT ▶▶I** salta a la siguiente pista, la tecla **RECORD I◀◀** salta a la pista anterior, la tecla **SCAN** reproduce la imagen a velocidad lenta y la tecla **PAUSE II** detiene la imagen.
- Para parar la reproducción en cualquier momento pulse la tecla **EXIT** o **MENU**.

***Nota**: Dependiendo del tipo de compresión, no todos los ficheros en formato AVI podrán ser reproducidos.*

13.- Música

Este menú le permite escuchar archivos de audio en formato MP3 desde un lápiz de memoria USB, un lector de tarjetas SD/MMC o lector MP3.

- Seleccione el parámetro "Música" mediante las teclas **▲CH+ / ▼CH-** y pulse **OK** para confirmar.
- Seleccione el directorio donde se encuentra el archivo de audio mediante las teclas **▲CH+ / ▼CH-**. Los archivos de audio deben ser reproducidos desde el menú "Música".

  Pulse **OK** para aceptar la carpeta y **EXIT** para subir un nivel en el directorio.
- Para reproducir un archivo, selecciónelo y pulse la tecla ▶ (TV/RADIO) o la tecla **OK**.
- Durante la reproducción de una pista, la tecla **LIST ▶▶** le permite un avance rápido de la pista, la tecla **ALT ◀◀** permite un retroceso rápido de la pista, la tecla **TEXT ▶▶I** salta a la siguiente pista, la tecla **RECORD I◀◀** salta a la pista anterior y la tecla **PAUSE II** detiene la reproducción.
- Para parar la reproducción en cualquier momento pulse la tecla **EXIT** o **MENU**.

Música
/sda1/MUSICA/MANA-A~1.COM
0001 01 Mana - Manda Una Señal - www.t~.mp3
0002 02 Mana - Labios Compartidos - ww~.mp3
0003 03 Mana - Ojala Pudiera Borrarte - ~.mp3
0004 04 Mana - Arrancame El Corazon - ~.mp3
0005 05 Mana - Tengo Muchas Alas - ww~.mp3
0006 06 Mana - Dime Luna - www.torrent~.mp3
0007 07 Mana - Bendita Luz - www.torren~.mp3
0008 08 Mana - Tu Me Salvastes - www.t~.mp3

ESPAÑOL

Televes

14.- Fotos

Este menú le permite mostrar archivos de imagen en formato JPEG, BMP desde un lápiz de memoria USB o un lector de tarjetas SD/MMC.

- Seleccione el parámetro "Fotos" mediante las teclas **▲CH+ / ▼CH-** y pulse **OK** para confirmar.
- Seleccione el directorio donde se encuentran los archivos de imagen mediante las teclas **▲CH+ / ▼CH-**. Los archivos de imagen deben ser reproducidos desde el menú "Fotos".

  Pulse **OK** para aceptar la carpeta y **EXIT** para subir un nivel en el directorio.
- Para reproducir secuencialmente los archivos pulse la tecla ► (TV/RADIO) o la tecla **OK**.
- Durante la reproducción de imágenes, la tecla **TEXT ►►I** salta a la siguiente imagen, la tecla **RECORD I◄◄** salta a la imagen anterior, las teclas **▲CH+ / ▼CH-** voltean la imagen horizontal y verticalmente y las teclas **◄ / ►** rotan la imagen 90º.
- Para parar la reproducción en cualquier momento pulse la tecla **EXIT** o **MENU**.

15.- Juegos

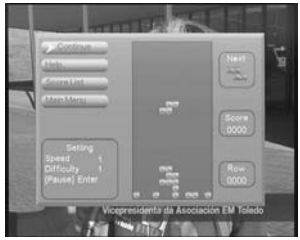
En este menú puede seleccionar uno de los tres juegos disponibles en el receptor.

- Box Man
- Tetris
- Hit Rat

- Seleccione uno de los juegos disponibles mediante las teclas **▲CH+ / ▼CH-** y pulse **OK** para confirmar.

- Para jugar siga las indicaciones que aparecen en pantalla.

- Para salir del juego en cualquier momento pulse la tecla **OK** para detener el juego, seleccione la opción "*Exit Game*" y vuelva a pulsar **OK**.



16.- Gestión del Disco

En este menú puede reproducir y borrar las grabaciones efectuadas en el disco o pen drive (memoria stick).

Durante la reproducción de una grabación si pulsamos la tecla **AUTO SCAN** se muestra una ventana emergente donde mediante el teclado numérico podremos acceder directamente (avanzar o retroceder) a un determinado momento de la grabación. Pulse la tecla **OK**. Este valor deberá estar dentro del tiempo total del archivo que se reproduce.

- Para seleccionar la grabación deseada pulse las teclas **▲CH+ / ▼CH-**.
- Para reproducir la grabación seleccionada en la pequeña pantalla del menú pulse la tecla **RECORD** (roja).
- Para visualizar a pantalla completa pulse la tecla **TEXT** (azul).
- Para borrar una grabación pulse la tecla **AUDIO** (verde). Seleccione la grabación a borrar con las teclas **▲CH+ / ▼CH-** y pulse la tecla **OK** sobre ella. Mediante un mensaje emergente se le pedirá que confirme SI o NO el borrado de la grabación.

***Notas**: Cuando intente reproducir alguna grabación y no exista ninguna en el disco, se mostrará el mensaje "Fallo archivo".*

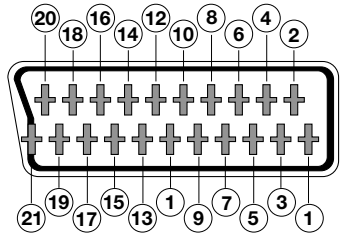
Recuerde que para conectar un disco externo o pen drive, debe desconectar el receptor de la red (230V~).

ESPAÑOL

Descripción de conectores

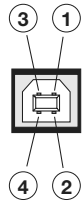
Euroconector (SCART)

PIN	TV
1	Salida audio (D)
2	N/C
3	Salida audio (I)
4	Masa audio
5	Masa azul
6	N/C
7	Salida azul
8	Tens. conmutac.
9	Masa verde
10	N/C
11	Salida verde
12	N/C
13	Masa rojo
14	Masa "Fast Blanking"
15	Salida rojo
16	Salida "Fast Blanking"
17	Masa video
18	Masa video
19	Salida video
20	N/C
21	Masa



DC INPUT

PIN	Descripción
1	+3,3 V⎓ (1200 mA)
2	+5 V⎓ (600 mA)
3	Masa (GND)
4	+12 V⎓ (300 mA)



Glosario de términos

En lo que sigue se explica de forma breve y sencilla el significado de alguno de los términos y siglas utilizados a lo largo de este Manual de Usuario.

• DVB : Digital Video Broadcasting.
Consorcio de distintos organismos internacionales y empresas cuyo objetivo es la realización de estándares a nivel mundial encaminados al desarrollo de la televisión digital.

• EPG : Electronic Programme Guide (Guía Electrónica de Programas).
Guía que proporciona al usuario un listado de los eventos que se emitirán en cada uno de los programas, el horario de emisión de los mismos y una descripción de su contenido.

• Fast Blanking : Señal enviada por el SCART que controla el estado RGB del televisor.

• FTA : Free To Air
Programas emitidos en abierto, es decir, sin codificar.

• Letterbox : Uno de los modos de presentar en televisores 4:3 los programas emitidos con relación de aspecto 16:9.
En este caso se utilizan bandas negras en la parte superior e inferior de la pantalla para crear sobre el televisor una ventana con la relación de aspecto deseada.

• LCN : Ordenación Automática de Canales
Siempre que este en funcionamiento, el receptor ordena los programas encontrados de acuerdo con el listado predeterminado por el operador.

• MPEG 2 : Familia de estándares de compresión de audio/video digital utilizados por el DVB.

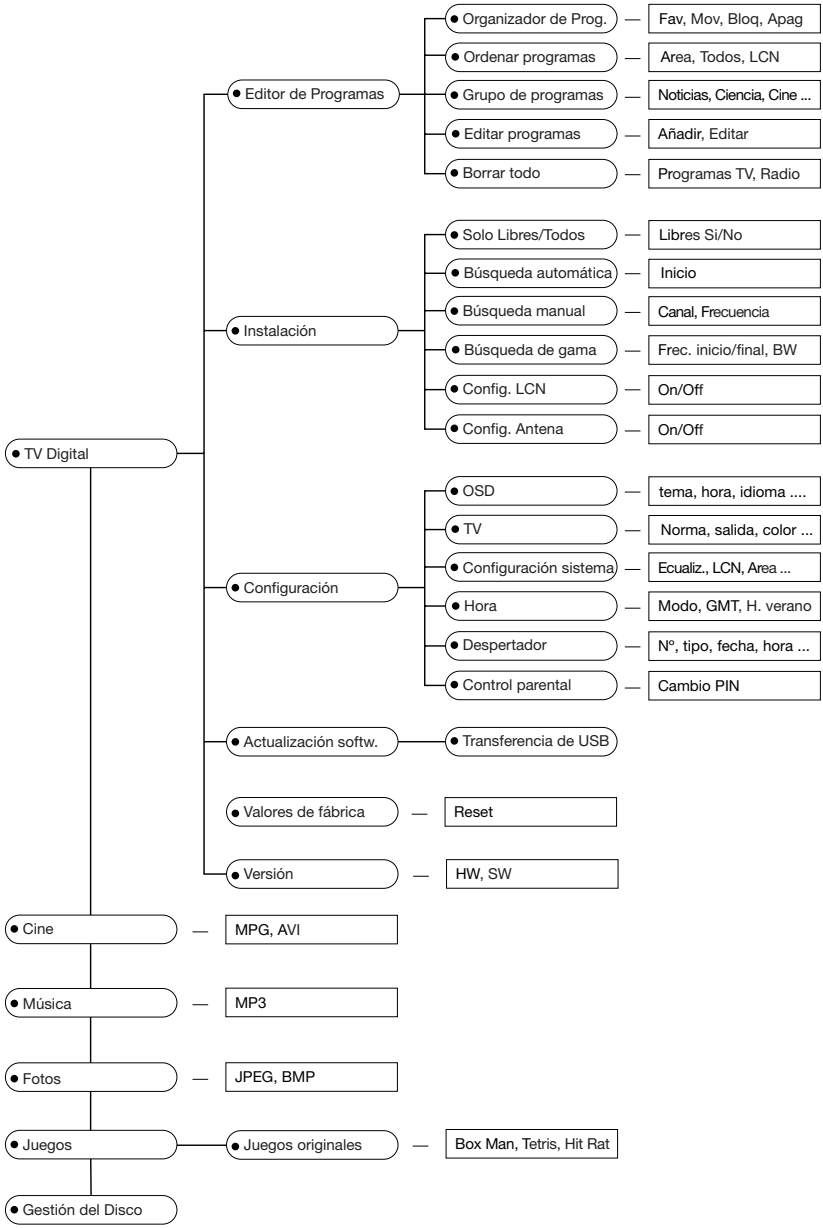
• OSD : On Screen Display.
Sistema de Menús en pantalla.

• VCR : Video Casette Recorder.
Aparato de video doméstico.

• COFDM : Coded Orthogonal Frequency Division Multiplexing
La tecnología de modulación COFDM permite una transmisión digital más fiable y robusta que sus antecesores analógicos, ya que posibilita transmisiones estables en entornos urbanos incluso sin visión directa entre antenas. Sus fundamentos básicos son la división de la trama a transmitir entre múltiples portadoras estrechas que ocupan todo el ancho de banda disponible, y el aumento del tiempo en que cada símbolo es transmitido con un intervalo de guarda.

• USB : Universal Serial Bus
Estándar para la conexión de periféricos.

Estructura del Menú



Características técnicas

Receptor DVB-T:

Frecuencias de entrada	170...230 MHz y de 470...862MHz
Conector de entrada	CEI
Impedancia	75 Ohms
Conector de salida	CEI
Sistema Video	PAL B/G, SECAM, NTSC
Filtro	6, 7, 8 MHz
Desmodulación	CODFM 2k/8k
Alimentación antena	5V/100mA
De-multiplexado:	MPEG II, ISO/IEC 13818-1

Descodificación Video:

Compresión Video	MPEG-2 Compatible MP@ML (Main profile @ main level)
Estándar Video	PAL / NTSC
Imagen	720 pixels x 576 lineas / 724 pixels x 480 lineas
Formato	4:3 Letterbox / 4:3 Pan Scan / 16:9 / Auto

Descodificación Audio:

Compresión	MPEG-2 Layer I & II
Modo Audio	Dual (main/sub), Estéreo
Frecuencia muestreo	32KHz, 44.1KHz, 48KHz

Parámetros Audio:

Salida analógica:	
Nivel de salida	0.5 rms (nominal)
Impedancia de salida	600 Ohms
THD	>60dB (1KHz)

Parámetros Video:

Salida:	
Nivel de salida CVBS	1 Vpp sobre 75 Ohms
Nivel de salida ROJO	0.7 Vpp sobre 75 Ohms
Nivel de salida VERDE	0.7 Vpp sobre 75 Ohms
Nivel de salida AZUL	0.7 Vpp sobre 75 Ohms

Teletexto:

Teletexto	Estándar ETS 300 472

Conector SCART:

Salida:	CVBS y RGB

Interface USB:

Tipo	Mini USB
Puerto USB	1.1/2.0

Alimentación:

Alimentación principal:	100 - 250 V~ 50/60 HZ
Alimentación DVB-T:	12V (300mA), 5V (600mA), 3,3V (1200mA)
Potencia consumida:	< 8 W

General:

EPG	Eventos actuales, futuros y anteriores del programa seleccionado
Temporizador	8 eventos, hasta un año de anticipación
Idioma OSD	Inglés, Francés, Alemán, Italiano, Español, Sueco, Portugués, Finlandés, Holandés, Turco, Checo, Griego y Danés
Temperatura	+15'C....+35'C
Humedad	<80%
Dimensiones (L x A x H):	100mm x 69mm x 23,5mm
Peso:	200 grs.

ESPAÑOL

Garantía

Televés S.A. ofrece una garantía de dos años calculados a partir de la fecha de compra para los países de la UE. En los países no miembros de la UE se aplica la garantía legal que está en vigor en el momento de la venta. Conserve la factura de compra para determinar esta fecha.

Durante el período de garantía, Televés S.A. se hace cargo de los fallos producidos por defecto del material o de fabricación. Televés S.A. cumple la garantía reparando o sustituyendo el equipo defectuoso.

No están incluidos en la garantía los daños provocados por uso indebido, desgaste, manipulación por terceros, catástrofes o cualquier causa ajena al control de Televés S.A.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil
(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos).

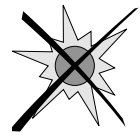
Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

INDEX **Page**

1.- Precautions 40
2.- General information 41
2.1.- Main features 41
2.2.- Contents 41
2.3.- General operation 41
3.- Description of connections 42
3.1.- Remote control 43
4.- Equipment installation 44
4.1.- Connections. 44
5.- Start of installation 45
6.- Basic Functions 47
6.1.- Selecting a program 47
6.2.- TV/Radio Mode 47
6.3.- Volume Control 47
6.4.- Channel information 48
6.5.- Favorites List 48
6.6.- Audio Menu 49
6.7.- Zoom Function 49
6.8.- Return to previous program 49
7.- EPG (Electronic Programming Guide) 50
8.- Teletext / Subtitles 51
9.-Recording Programmes 52
10.- Main Menu 53
11.- Digital TV 54
11.1.- Program Editing 54
11.1.1- Program Organizing 54
11.1.2.- Ordering Programs 55
11.1.3.- Grouping Programs 55
11.1.4.- Editing Programs 55
11.1.5.- Erase all 56
11.2.- Installation 57
11.2.1.- Only Free / All 57
11.2.2.- Automatic search 57
11.2.3.- Manual search 57
11.2.4.- Range search 58
11.2.5.- LCN Configuration 58
11.2.6.- Aerial Configuration 58
11.3.- Configuration 59
11.3.1.- OSD (On-Screen Display) Configuration 59
11.3.2.- TV Configuration 60
11.3.3.- System Configuration 61
11.3.4.- Time Configuration 62
11.3.5.- Alarm Clock Configuration 63
11.3.6.- Parent Control 64
11.4.- Plant Configuration Values 65
11.5.- Information Technology Version 65
11.6.- Software Updating 66
12.- Cinema 67
13.- Music 67
14.- Photos 68
15.- Games 68
16.- Disk Management 69
Description of Connectors 70
Glossary of Terminology 71
Menu Structure 72
Technical Features 73
Guarantee 74

ENGLISH

1.- Precautions



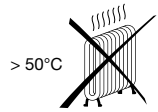
The adaptor you have just purchased has been manufactured to international safety standards.
We recommend you to read the following safety tips carefully.

ALIMENTATION:

100 - 250 V~ 50/60 Hz.

OVERLOAD:

Do not overload points, extension cords or adaptors to avoid fire and electric shock risks.

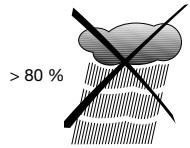


LIQUIDS:

Do not expose the Adaptor to water leakage or spray.
Do not place objects or vessels containing liquids on the equipment or near it.

SMALL OBJECTS:

Avoid the proximity of small metal objects to the equipment. These could slip through the ventilation slots of the Adaptor, causing it serious damage.

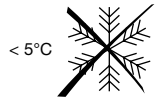


CLEANING:

Disconnect the Adaptor from the power source before cleaning.
Use a soft rag, slightly moistened in water (without detergent) to clean the outside of the Adaptor.

VENTILATION:

Place the Receiver in a well-ventilated area so that the slots are not blocked in any way. Avoid exposure to the sun, to other sources of heat or flames.
Do not place on top of other equipment.



CONNECTIONS:

Make only the recommended connections, in order to avoid possible damage to the equipment.

CONNECTIONS TO TV/VCR:

Turn off the Adaptor before connecting or disconnecting to a TV set or a VCR.
NOT DOING THIS may damage the TV or the VCR.

LOCATION:

Locate the Adaptor in an interior room, safe from electrical discharges, rain or direct sunlight.
Install the Receiver in horizontal position.

WARNING
RISK ELECTRICAL SHOCK
DO NOT OPEN

IN ORDER TO REDUCE RISK OF ELECTRICAL DISCHARGE, DO NOT REMOVE THE LID.
THERE ARE NO USER-REPAIRABLE PARTS INSIDE THE MACHINE.
FOR ANY REPAIRS, CONTACT A QUALIFIED TECHNICIAN

This symbol indicates that "voltage levels are dangerous" within the product, and that this presents a risk of electric shock or other personal harm.

This symbol indicates that there are important instructions for the use of this product

2.- General Information

The SCART DVB-T 7117 receiver enables you to tune in to a wide range of land-based channels.
This manual explains how to carry out the receiver installation and the necessary steps for using the different functions.
It also explains in detail the special functions that are available only in this receiver, and eases the use of these functions.

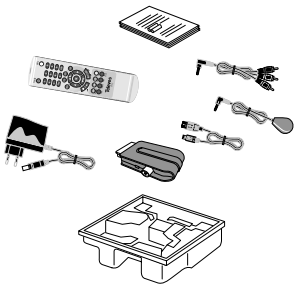
2.1.- Main features

- Allows MPG files to be recorded directly onto an external disk or pen drive (FAT 32) by USB.
- MPEG2, DVB Compatible
- Easy to use menu
- Guided initial installation
- Diverse program editing functions (favorites, move, block, erase...)
- Stores up to 1500 programs
- Quick and easy software updating through the use of USB.
- Timer function turning the receiver on and off automatically.
- Supports LCN function (Automatic Channel Organizing)
- Electronic Programming Guide (EPG)
- Zoom Function
- Supports OSD Teletext and Subtitling functions (standard and TXT)
- Supports VBI Teletext
- Multi-video Output - CVBS, RGB
- On-screen 256 color Display
- Automatic PAL/NTSC Conversion
- Automatically stores the last program
- Offers a range of 3 games

2.2.- Contents

Check that the following components are included in the shipment:

- 1 x Digital terrestrial receiver ref.7117
- 1 x Remote control
- 1 x Voltage adaptor
- 1 x IR Receiver extension
- 2 x "AAA" Type Batteries
- 1 x RCA Cable
- 1 x USB Cable
- Instructions Manuals



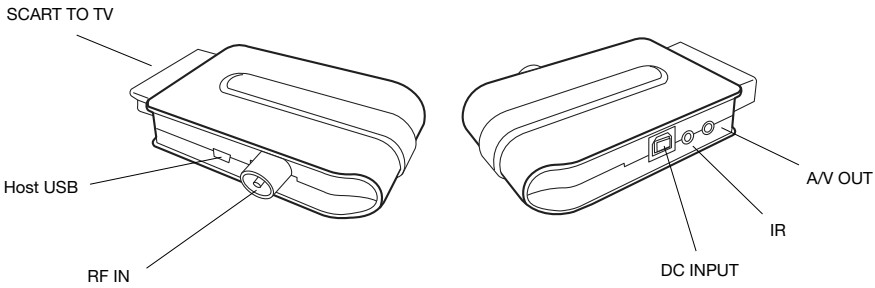
2.3.- General Operation

Throughout this manual you will observe that the daily use of the receiver is based on a series of very easy to use menus and displays. These menus will help you to enjoy your Televés receiver, by guiding you through the installation, program organizing, viewing and many other functions.

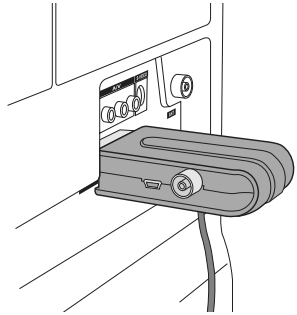
If you should have any problems with the functioning of your receiver simply read the corresponding paragraph of this manual, or alternatively call you installer or Televés's Technical Assistance Service.

ENGLISH

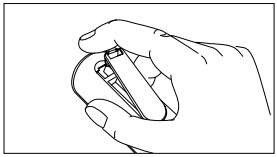
3.- Description of connections

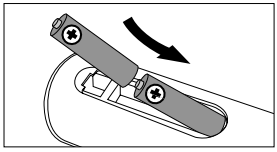


Name	Function
SCART TO TV	Connection to the Euroconnector of the TV or VCR
Host USB	Connection of the USB cable to connect a memory stick, an MP3 player or an external disk
RF IN	Signal input from the terrestrial aerial
DC INPUT	Connection for the power adaptor
IR	Connection for the IR sensor. The sensor should be located in a visible spot
A/V OUT	Audio/Video signal output to connect to other devices



3.1.- Remote control





Button	Function
⏻	Turns receiver on and off.
MUTE	Suppresses sound
0 ... 9	Selects a program number for viewing. Direct input of data on menu.
FAV	Shows the favorite programs list
SUB	On TDT mode enables the Subtitles Menu. On Multimedia mode show the subtitles during the playing of MPEG2, DivX or Xvid files.
MENU	To enable the main menu or to leave the menus.
EPG	Enables the EPG (Electronic Program Guide) of the current transponder.
INFO	Shows current program information. If pressed again before the disappearance of the banner, will show details of the current program. Gives extra information on some menus.
EXIT	Returns to the previous menu on the menu screen
▲CH +	Selects following program / Upward movement
▼CH –	Selects the previous program / Downward movement
◄	Moves left
►	Moves right
OK	Executes the menu option chosen, or enters the desired value in any input mode. Enables the general program list
- ◢ +	Increases / reduces volume level
LIST ▶▶	In TDT mode, enables the general program list. In Multimedia mode, fast forwards the image.
ALT ◀◀	In TDT mode, commutes to the last program tuned. In Multimedia mode, gives fast image playback.
RECORD ⏮	In TDT mode, it records the prog. currently being watched. In Multimedia mode, selects the previous track.
TEXT ⏭	Button to view Teletext In Multimedia mode, selects following track.
AUDIO	Selects the different audio languages available. Selects the audio output type (L. R. Stereo)
PAUSE ⏸	Enables you to freeze the image viewed. To go on watching, press again.
ZOOM	Enables the Zoom function.
TV/RADIO ▶	In TDT mode, switches between TV and Radio modes. In Multimedia mode, starts playing a file
MOVIE	Accesses the Films menu.
AUTO SCAN	Initiates automatic program search.

Note: The red, green, yellow and blue buttons have secondary functions that are not described here and which may appear on the different menus.

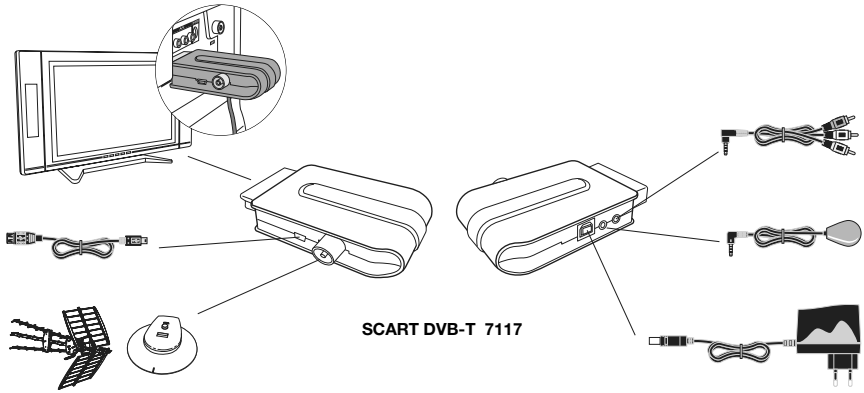
ENGLISH

4.- Equipment installation

This section explains how to install the SCART DVB-T 7117 Receiver.
Read the manuals supplied with the equipment for the installation of external devices such as the aerial.
When adding a new device, read the respective part of the manual for installation instructions

4.1.- Connections

- Connect the receiver directly to the TV Euroconnector or do so with cable A/V (RCA).
- Connect the aerial to the **RF IN** port of the receiver.
- Connect the IR sensor extension cord to the **IR** connector. Place the sensor in full view enabling the use of the remote control.
- Connect the feed adaptor plug to the **DC INPUT** socket of the receiver.
- Plug the network adaptor into a wall socket (110 - 250V~).
- The receiver will start functioning normally showing the channels tuned.



Important note: If you want to connect an external disk (FAT 32) to the receiver, you must do so before connecting the receiver to the mains (230V~).

All cables used for Receiver connection should be of the screened type.

DO NOT PLUG the Receiver into the network before finalizing all connections

5.- Start of installation

When the receiver is first turned on, it will show an initial installation window.

This menu consists of four options: OSD Language, Area, LCN and Enabled Aerial.

To set up these parameters, follow the instructions below:

- Using buttons ◄ / ► locate the cursor on the language window.

  Using buttons **▲CH+ / ▼CH-** select the desired menu language.

  The available menus are: English, French, German, Italian, Spanish, Swedish, Portuguese, Finnish, Dutch, Turkish, Czech, Greek and Danish.

  Press button **OK** to confirm.

- Shift the cursor to the next optionn ***Area*** using the button **▼CH-**.

  Using buttons ◄ / ► locate the cursor on the country window.
  Using buttons **▲CH+ / ▼CH-** select the zone for local configuration of parameters.

  The areas or zones available are: Germany, England, Italy, France, Spain, Holland, Taiwan, China, Norway, Sweden, Finland, Greece and Australia.

  Press button **OK** to confirm.

- Shift the cursor to the next option ***LCN*** using button **▼CH-**.

  Using buttons ◄ / ► locate the cursor on the options window.
  Using buttons **▲CH+ / ▼CH-** select the enabling (on) or disabling (off) of the LCN option (Automatic channel organizing).

  Press button **OK** to confirm.

- Move the cursor to the next option ***Active Antenna*** using button **▼CH-**.

  Using buttons ◄ / ► locate the cursor on the options window.
  Using buttons **▲CH+ / ▼CH-** indicate if you wish to feed (on) or not (off) a potential amplifier into the aerial.

  *If no amplifier is available, you should select the **Off** option, otherwise you might damage the receiver.*

  Press button **OK** to confirm.

ENGLISH

- Finally an emerging window will appear requesting confirmation to start the search.

  Select the option ***YES*** and press **OK** button to start the search.

  The receiver will carry out a search over the whole input frequency band.

Once this search has ended, the receiver will show the first program on the list.

6.- Basic Functions

Below we describe the basic functions of the SCART DVB-T 7117 receiver that may be used while you are watching TV programs or listening to land-based radio programs.

6.1.- Selecting a program

To select a program, use the buttons **▲CH+ / ▼CH-** on the remote control or the **number keys**.

As well as this normal function, the receiver offers a quick program change function.

While you are watching TV, press button **OK** on the remote control. A program list will appear on screen.

To select a channel, move through this menu using the **▲CH+ / ▼CH-** buttons and select the desired program. Press button **OK** to watch your chosen program.

If you have also included programs in predefined groups, you can select them by topic (none, news, science, sports, movies, kids, music, fashion). To change the group, press the buttons **◄ / ►** .

6.2.- TV/Radio Mode

While you are watching a TV program, press button **TV/RADIO** on the remote Control to switch between TV and Radio mode.

You will then switch to one of the Radio stations in the memory.

6.3.- Volume Control

■ **Volume Control**

- To raise or lower Volume use remote control buttons **-** ◢ **+** .

Note: The receiver has 10 Volume levels. Volume may also be adjusted using the volume control on your TV set.

■ **Mute**

- To suppress sound entirely, press the **MUTE** (🔇) button on the remote. To re-enable sound, press this button once again.

ENGLISH

6.4.- Channel information

Each time you change programs, some information on the new program will appear for a few seconds.

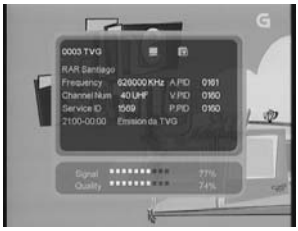
This same information will appear if you press the **INFO** button at any point. If you press it again, while the information window is being displayed, transponder information will appear (name, frequency, bandwidth, etc) as also, if available, information on the next program to be shown.

The indication **"SUB"** on this window shows that the program is subtitled.

The indication **"TXT"** on this window indicates that the program has a teletext option.

The indication **"A"** on this window indicates that the program offers audio in several languages.

You will also see two bars indicating the quality and intensity level of the signal received.



6.5.- Favorites List

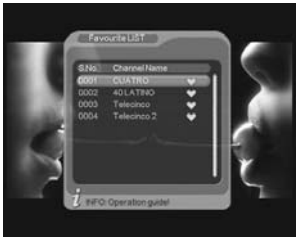
To access the favorite program list, press button **FAV** on the remote. The selected favorite program list will then be displayed.

By pressing the **TV/RADIO** button you can select the TV or Radio favorites list.

To select a program, browse the list using the **▲CH+ / ▼CH-** buttons and confirm by pressing **OK**.

***Note**: To leave the favorites list, select a program on the general list.*

The method used to create/modify the favorite programs list is explained in paragraph *11.1.1.- "Program Organizer"*.



6.6.- Audio Menu

■ **Mode selection**

- Press the **AUDIO** button on the remote control to enable the emerging "Multi-audio" menu.
- Using the buttons ◄ / ► you may select the audio configuration mode (Left, Right or Stereo).
- Press button **OK** to confirm your selection, or else press button **EXIT** leaving the menu unchanged.

■ **Language selection**

Some channels are broadcast with several audio options. This function depends on whether the broadcast includes this information in the signal sent by the operator.

- Press **AUDIO** on the remote control enabling an emerging "Multi-audio" menu.
- You may select the audio language from among those available, with buttons **▲CH+ / ▼CH-** (however, if the broadcast is in only one language, no change is possible).
- Press button **OK** to confirm your selection, or else press button **EXIT** leaving the menu unchanged.

6.7.- Zoom Function

This function enables you to zoom in or out on the full-screen picture you are viewing at the moment .

- Each time you press **ZOOM** button, the zoom factor changes in this sequence: zoom in 2, zoom in 3, zoom in 4, zoom out 1/2, zoom out 1/3, zoom out 1/4 and zoom off.

  The "zoom in" sequence will gradually blow up the image, while "zoom out" will progressively shrink it.
- To browse through hidden parts of the blown up image use the buttons ▲ **CH+ / ▼CH-** and ◄ / ►.
- To exit the Zoom option, press button **ZOOM** repeatedly up to "Zoom off".

NOTE: *Bear in mind that as you go increasing the zoom factor, the image quality will progressively deteriorate.*

6.8.- Return to previous program

Press button **ALT** on the remote control to return to the last program you were viewing

ENGLISH

7.- EPG (Electronic Programming Guide)

The SCART DVB-T 7117 receiver provides the EPG function for the user to have access to the TV (or radio) guide that shows information on the current or next programs on different channels, such as name, starting and ending times, plus a brief description, ...

- To view EPG information, press **EPG** on the remote control while viewing a program.
- The EPG window corresponding to this program will appear on screen.
- EPG display can be shown in Daily or Weekly mode.

■ Daily Mode

- This is the default mode.
- In it, the EPG will appear divided into five groups. In the two upper ones are shown the date, time and day of the week. The center one shows on the left side the list of available channels and on the right side the starting and ending times and the names of all of the different programs being broadcast throughout the day corresponding to the channel that has been selected.
- Press buttons **▲CH+ / ▼CH-** to browse up/down both through the channel list (left) and through the different programs of that day (right). To move from the channels list to the programs list, you will have to use the following two buttons **◄ / ►**.
- If you click the **yellow** button on one of the programs on the list, the receiver will show more detailed information on that program. If the information takes up more than one page on the screen, use the buttons **▲CH+ / ▼CH-** to browse downwards. To leave this menu, press **EXIT**.
- By clicking the **blue** button on one of the programs on the list, a new timer will be automatically created for that program. The ***Wakeup Timer*** menu will be shown on screen with the data corresponding to the program. Press button **OK** to memorize the timer and return to the EPG.

  To obtain further information on how to program an event, see paragraph *11.3.5.- Alarm clock*.
- Finally, at the bottom of the screen an information line will be shown for each event.

■ Weekly Mode

- Once the EPG is enabled, by pressing the **green** button, you fo to the Weekly mode.
- In this case, the EPG appears distributed into six groups. The difference with the Daily mode is that instead of the day of the week, the whole week is shown and each day is divided into hourly bands. The operation mode is the same as previously.
- To return to Daily mode, press the **red** button.

To finally leave EPG press button **EXIT**.

NOTES: The information appearing on the EPG is provided by the service supplier, so on certain occasions it may not be available.

If the program selected does not supply data for the EPG, the legend 'No information available" will appear.

*To programme a recording of a specific event, press the **TEXT** (blue) key on the event. This will directly access the alarm menu, where you must then select the "Recorder" option in the "Wakeup mode" section, and then confirm by pressing **OK**.*

8.- Teletext / Subtitles

This receiver will enable you to choose among all the Teletext and/or subtitling options provided by the service supplier.

■ **Teletext**

- Press button **TEXT** on the remote control to enable Teletext and press **OK**.
- The teletext services will be displayed in the usual way.
- Even if your TV set does not possess a Teletext decoder, you may view it on screen, since the receiver generates it automatically.
- The receiver control has colored keys enabling rapid access to Teletext pages.
- To leave Teletext press button **EXIT**.

■ **Subtitles**

- Press button **SUB** on the control to enable subtitles.
- Select the options "Subtitle" or "TXT-Subtitle", using the buttons ◄ / ► to show the subtitle text. If you wish to eliminate subtitling, select the "Off" option.
- Using the buttons **▲CH+ / ▼CH-** you can select the language in which the teletext is displayed (the option is available if the service supplier provides this information).
- The subtitling services will be visible on the lower part of the screen.

***NOTE**: Not all service suppliers provide this kind of information.*

ENGLISH

9.- Recording programmes

This receiver allows programmes to be recorded in two different ways: in real time, or by using the "*Wakeup Timer*" option.

To use this function, you must have an external disk or pen drive in FAT 32 format, which must be connected before plugging the receiver into the mains.

- Before starting the recording, press the ◄ / ► keys to show the list of devices. Select the device using the **▲CH+ / ▼CH-** keys, and then press **OK** on the device. A confirmation message will be shown.
- Press the **EXIT** key to exit the device list.

■ Real time recording

- Press the **RECORD** (red) key once to record the programme you are currently watching. The letters "REC" will the shown on the screen, and you will not be able to access any other programme. If you press this key twice, you will be able to define how long the recording lasts (15, 30, 45, 60, 75, 90, 105 or 120 minutes), and then confirm using the **OK** key.
- If the signal level drops or disappears during the recording, the message "REC PAUSE" will be shown on the screen, and the recording will halt. Recording will begin again once the signal returns.
- To stop recording, press the **EXIT** key. A message will be shown asking you if you want to stop the recording, by selecting YES or NO.

■ Recording with Wakeup/EPG

- There are two ways of programming a recording, either through the information of the EPG or directly using the Wakeup option.
- For information on how to create events indicating the start time and end time for recordings, programme, etc., see section *11.3.5.- Wakeup Timer Configuration.*

***NOTES**:The recordings will be stored in files with a maximum size of 3.8 GB (due to the 4GB limit of the FAT 32 format).*

Subtitles will not be available while recording a programme.

10.- Main Menu

- Press button **MENU** to enable the main menu.
  This menu consists of five sub-menus as shown below.

  - Digital TV
  - Movie
  - Music
  - Photo
  - Games
  - Disk Manager

- Select one of the menu options, using the buttons **▲CH+ / ▼CH-** and press **OK** to accept.

- You can also select the sub-menu lines by using the numeral keyboard: (1 ... 9). All you have to do is type in the desired line number directly.

- On the menus that show the indication "***i INFO: ¡Operating guide!***", by pressing the **INFO** button, an emerging menu will appear, showing the functions and the keys that may be used on that menu.

- Press button **EXIT** to leave the previous menu and to finally exit from the menus.

- Press button **MENU** to go directly to the main menu and then to exit from the menus.

ENGLISH

11.- Digital TV

11.1.- Program Editing

11.1.1.- Program Organizing

Note: *As the radio programs are organized in the same way as the TV programs, we will only describe the process required for organizing the TV programs.*

To access the General Programs List, press the **MENU**. button. Select the options "Digital TV", "Channel Manager", and finally "Channel Organizer".

On this General List, all the programs found during the search will appear. You can browse through the programs list by using the buttons **▲CH+ / ▼CH-**.

The following options are used for editing the programs:

■ **Favorites**

This is the function used to select programs which will form part of the Favorites List.

Select a program from the list, using the buttons **▲CH+ / ▼CH-** and then press the **green** button. The programs which are marked for inclusion in the favorites list will be marked with icon "♥". To eliminate this mark click the **green** button on the program again.

■ **Move**

Programs on the list may be repositioned as desired.

You can select a program by using the buttons **▲CH+ / ▼CH-**, then you can press the **yellow** button, and using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate it in its new position on the list and press **OK**.

■ **Lock**

This blocks a selected program which may only be seen through the use of an access code. The programs that were blocked are shown on the list with icon "🔒".

Select the program using the buttons **▲CH+ / ▼CH-** and press the **blue** button to block it. You will then be asked to give a password. To eliminate the block mark click on the program again with the **blue** button.

■ **Delete**

Select a program from the list by using the buttons **▲CH+ / ▼CH-**. If you wish to totally delete the program selected, press the **red** button. The programs that are marked for deletion will be shown with the icon "✕". To eliminate the deletion mark, click on the program again with the **red** button.

■ **Rename**

Select a program from the list by using the buttons **▲CH+ / ▼CH-**. Press button **◄ / ►** to enable an emerging keyboard. Create the new name and press **OK**.

To save the changes and exit from the editing option, press the buttons **EXIT** or **MENU**.

11.1.2.- Channel Sorting

There are three ways to organize a program list.

The whole area (by region); All Area, Free (FTA), Scramble; by alphabetical order (A-Z or Z-A), LCN+ and LCN-.

- Using the buttons **▲CH+ / ▼CH-** select the program organizing method you choose from those available and using buttons ◄ / ► select the parameter for each option.
- Press button **OK** to confirm your organization choice.

Note: To organise programmes by LCN+/-, this option must be activated.

11.1.3.- Channel Grouping

This option enables you to group the programs by content topic. The available topics are: None, News, Science, Sports, Movie, Kids, Music and Fashion.

You will view the channels grouped by topic on pressing the **LIST** button.

- Using the buttons **▲CH+ / ▼CH-** select the channel you want to include in a group, then press one of the number keys on the remote from 1 to 8 coinciding with the name of the desired group. The icon of this group will appear beside the program name.
- Press button **EXIT** to leave the menu and confirm the grouping action.

***NOTE**: A program that is grouped on one of these lists will no longer be available on the general list.*

11.1.4.- Edit Channels

Using this menu you can add new programmes to the list, or modify features of the existing programmes.

- Press the **red** button to enter the sub-menu "Add programs".
- Using the buttons **▲CH+ / ▼CH-** you can browse through the parameters defining the new program.
- Press buttons ◄ / ► to switch to the option ranges for each parameter and using the buttons **▲CH+ / ▼CH-** select the one you wish. Press **OK** to confirm.
- Click button ◄ / ► on the parameter "CjhannelName". It will produce an emerging menu where you can create a name for the program.
- Click the **yellow** button on a program from the list to edit the parameters by: Name, PID Audio, PID Video and PID PCR. Press **OK** to confirm the changes.
- Press button **EXIT** to leave the menu.

ENGLISH

Televes

11.1.5.- Delete All

Using this menu, you can erase the TV or Radio programs.

- Click the **OK** button on the option "Delete all". You will be asked to insert the access PIN code. By default: **0 0 0 0**.
- Using the buttons **▲CH+ / ▼CH-** select between erasing All TV Programs and All Radio channels.
- An emerging window will ask you to confirm your decision to erase all programs. Select YES and press **OK** to confirm.

- Press button **EXIT** to leave the menu.

11.2.- Installation

There are different ways of carrying out the channel search.

11.2.1.- Only FTA/All

- Select the type of search among *All* (all of the programs found) or *Only Free* (only those being broadcast openly).
- To do so, once you have selected the option "*Only Free*/*All*" press button **OK** to accept. You will then access a sub-menu where you can use the buttons ◄ / ► to choose whether to carry out the FTA Channel search.
- Press button **OK** to confirm.

11.2.2.- Automatic search

- Select this mode to carry out an automatic search over the whole receiver input band.
- To do so, once you have selected the option "*Automatic Search*" press the button **OK** to start the search. This will be done over the whole input bandwidth of your receiver.
- The complete search may take several minutes.
- If you wish to interrupt the search, press **EXIT**.

11.2.3.- Manual Search

- Select this mode when you want to search for an individual channel.
- For the purpose, once you have selected the option "*Manual Search*" press button **OK** to accept. You will thus access a sub-menu where you must indicate if the search will be by *Number* or by *Frequency* using the buttons ◄ / ► .

<u>*Number*</u>

- Using the buttons ◄ / ► select an available channel using the option "Channel Name". Note whether the channel you have selected is a digital one. You will know this easily if the lower "Quality" bar is showing an acceptable quality percentage level.

<u>*By Frequency*</u>

- Using the **numerical keyboard** enter the frequency to be scanned for in the option "Freq.(KHz)".
- Select the appropriate "Bandwidth" from among 6, 7 or 8 MHz using buttons ◄ / ►.

ENGLISH

- Bear in mind that if these values are not the correct ones, the search will fail.

- Finally, press button **OK** to start the search.

You can follow the search process using the indications shown on the TV screen.

11.2.4.- Range Search

- Select this mode to carry out a selective search between two frequencies.
- To do so, once you have selected the option "*Range Search*" press button **OK** to accept. You will thus access a sub-menu where you should indicate both the starting and ending frequencies.
- Select the appropriate Bandwidth among 6, 7 or 8 MHz using buttons ◄ / ►.

- Finally, press button **OK** to start the search.

11.2.5.- LCN Setting

- This option allows the user to enable or disable the channel organization mode that has been defined by the operator.
- To do so, once you have selected the option "*LCN Setting*" press button **OK** to accept. You will access a sub-menu where you can enable (on) or disable (off) the automatic organizing mode with buttons ◄ / ►.

- Finally, press button **OK** to confirm.

11.2.6.- Antenna Setting

- This option allows the user to enable or disable the feed on a potential aerial amplifier.
- To do so, once you have chosen the option "*Antenna Setting*" press button **OK** to accept. You will thus access a sub-menu in which you should enable (on) or disable (off) the amplifier feed using buttons ◄ / ►.

Note: *If there is no amplifier, you must select the option NO, otherwise you can damage the adaptor.*

- Finally, press button **OK** to confirm.

11.3.- Configuration

11.3.1.- OSD (On-Scree Display) Configuration

This is the menu used for personalizing menu configuration.

■ **OSD**

This option enables you to change the color of the menu choosing from 5 options.

To do so, using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on the "OSD" parameter and with **◄ / ►** select the desired option.

■ **Time on OSD**

With this option you can show the time on screen.

To do so use buttons **▲CH+ / ▼CH-** locating the cursor on parameter "Time on OSD", using the **◄ / ►** active (on) buttons.

■ **OSD Timeout**

This option modifies the time during which the information screen is displayed.

To use it, with buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on parameter "OSD Tmiout" and using the **◄ / ►** select a time between 1 and 6 seconds.

■ **Transparency of OSD**

This option modifies the transparency with which the menus are shown on screen.

To use it, with buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on parameter "Transp. of OSD" and with buttons **◄ / ►** select a percentage of transparency between 0 and 60%.

■ **OSD Language**

This option enables you to change the language in which the menus are shown on screen.

To use it, with buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on parameter "OSD Language". Using buttons **◄ / ►** switch to the list of available languages and then using buttons **▲CH+ / ▼CH-** select the desired language. Press **OK** to accept.

■ **1. Audio Language**

This option enables you to switch between different audio languages, if they are being broadcast with the signal.

To do so, using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on parameter "1. Audio Language". Using buttons **◄ / ►** switch to the available language list and then using buttons **▲CH+ / ▼CH-** select the desired language. Press **OK** to accept.

■ **2. Audio Language**

If the *Audio* selected as "1. Audio Language" is unavailable, the option "2. Audio Language" will be automatically selected".

Finally press button **OK** to confirm the new parameters.

ENGLISH

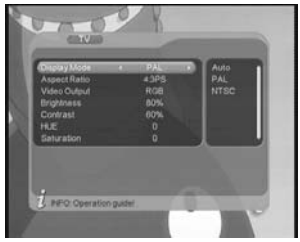
11.3.2.- TV Configuration

Using this menu, you can configure the parameters of your screen.

■ Display Mode

Using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on the parameter "Display Mode" and with buttons **◄ / ►** select the appropriate video standard.

The options are: Automatic, PAL or NTSC. Automatic is the default configuration.



■ Aspect Ratio

Using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on the parameter "Aspect rartio" and with **◄ / ►** select the desired format among 4:3LB, 4:3PS or 16:9. This option enables the automatic configuration of your screen depending on the model of your TV set.

■ Video Output

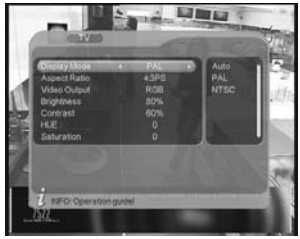
This option enables you to choose the type of output signal through the Euroconnector.

To do so, using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on the "Video Output" parameter, and with buttons **◄ / ►** select between **RGB** and **CVBS**. **RGB** is the default configuration.

■ Brightness

This option enables you to change picture brightness.

To do so, using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on parameter "Brightness". With **◄ / ►** change to the list of values and with buttons **▲CH+ / ▼CH-** select a percentage between 0 and 100%. Press **OK** to accept.



■ Contrast

This option enables you to change picture contrast.

To do so, using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on parameter "Contrast". Using buttons **◄ / ►** switch to the values list and using buttons **▲CH+ / ▼CH-** select the percentage of contrast between 0 and 100%. Press **OK** to accept.

■ HUE

This option enables you to change picture color.

To do so, using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on parameter "Color". Using buttons **◄ / ►** switch to the values list and using buttons **▲CH+ / ▼CH-** select the contrast level between -6 and +6. Press **OK** to accept.

■ Saturation

This option enables you to change saturation (tone) of the picture.

To do so, using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on parameter "Saturation". Using buttons **◄ / ►** switch to the values list and using buttons **▲CH+ / ▼CH-** select the saturation level between -6 and +6. Press **OK** to accept.

Finally press button **OK** to confirm the changed parameters.

11.3.3.- System Configuration

Using this menu, you can configure the system parameters.

■ **Equalizer**

Using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on the "Equalizer" parameter, and using buttons **◄ / ►** select the kind of equalizer you desire.

The options are: Standard, Classical, Rock, Jazz or Pop.

■ **Surround**

Using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on the "Surround" parameter, using buttons **◄ / ►** to select the desired effect.

The options are: Off, Concert, Church, Passive and Direct.

■ **Active Antenna**

If you are using an active aerial (with amplifier) you should enable this option to feed the respective amplifier with +5V/100mA. The feeding is done through the selfsame coaxial cable that is connected to the RF IN port of the receiver.

To do so, using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on parameter "Active antenna" and with buttons **◄ / ►** enable (on) the feed process.

If no amplifier is available, you should select the option "Off", otherwise the receiver may be damaged.

■ **JPEG Effect**

This option enables you to give the picture a similar effect to that of JPEG.

To do so, using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on parameter "JPEG Effect", and with buttons **◄ / ►** enable (on) the effect.

■ **LCN**

This option allows you to enable or disable the LCN Function (Automatic Channel Organizing).

To do so, using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on parameter "LCN" and with buttons **◄ / ►** enable (on) or disable (off) this option.

Note: *The enabling of this option affects the way in which the receiver automatically organizes channels when it is carrying out a channel search.*

■ **Area**

This option enables the selection of the area or zone where the receiver will be located.

To do this, using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on parameter "Area". With buttons **◄ / ►** switch to the zone list, and with buttons **▲CH+ / ▼CH-** select the desired country. Press **OK** to accept.

Note: *The selection of a given area determines default parameters.*

Finally, press button **OK** to confirm the parameters you have changed.

ENGLISH

11.3.4.- Time Configuration

Using this menu, you can configure the way in which the receiver manages the Time information it receives with the signal.

■ **Timer Mode**

Using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on parameter "Timer Mode" and using buttons **◄ / ►** select the time setting: Automatic or Manual.

Selecting the *Automatic* mode will enable you to change the parameters "GMT Offset" and "Summer Time".

Selecting the *Manual* mode will enable you to edit the values corresponding to "Date" and "Time".

■ **Date**

Using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on parameter "Date". Using buttons **◄ / ►** you enable an emerging calendar where the date can be updated.

Using buttons **▲CH+ / ▼CH-** y **◄ / ►** select the day on the calendar. If you select a day which is outside the current month, it will change to the previous or next month.

Using the **red** and **yellow** buttons, select the month.

With the **blue** and **green** buttons select the year.

■ **Time**

Using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on parameter "Time". Using buttons **◄ / ►** the digits corresponding to the hour and minute values are selected. Using the numerical keyboard enter the correct value for each digit.

■ **GMT Offset**

Using this option, you will be able to indicate the time shift of the equipment location relative to GMT.

To do so, using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on parameter GMT Adjustment. With buttons **◄ / ►** switch to the values list and using buttons **▲CH+ / ▼CH-** select the shift desired. Press **OK** to accept.

■ **Summer Time**

This option allows you to enable or disable the summer time function.

For the purpose, using the buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on parameter "Summer Time" and using buttons **◄ / ►** enable (on) or disable (off) this option.

Finally, press button **OK** to confirm the change in parameters.

11.3.5.- Wakeup Timer Configuration

Using this menu you can turn the receiver On/Off at a previously programmed time.

You can program several events with different execution frequencies (once daily, weekly, etc...)..

■ **Timer N°**

Using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on parameter "Timer N°". Using the buttons **◄ / ►** switch to the timer list, and using the buttons **▲CH+ / ▼CH-** select one of the 8 options available. Press **OK** to accept.

If any one of the timers is enabled, the cursor will self-locate on the next one available.

■ **Timer Mode**

Using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on parameter "Timer Mode". Using the buttons **◄ / ►** select one of the options: OFF, Once, Daily, Weekly or Yearly.

■ **Wakeup Mode**

Using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on parameter "Wakeup Mode". Using the buttons **◄ / ►** select one of the options: Off (disabled), Message (shows a message on screen), Program (shows the program selected), ON (turns the receiver on without a preset turnoff time) or Recorder (records the selected programme on the external disk or pen drive).

■ **Wakeup Channel**

Select the message or channel that will be shown on screen when the alarm clock is enabled. Depending on the mode set in the previous item, a message or a channel will be displayed.

To do so, using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on parameter "Wakeup Channel". Then using **◄ / ►** select the desired type.

■ **Wakeup Date**

Select the date for enabling the alarm clock.

To do so, using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on parameter "Wakeup Date". Using buttons **◄ / ►** a calendar is enabled on which you should indicate the day. Press **OK** to accept.

■ **On Time**

Indicate the time when the alarm should be activated.

To do so, using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on parameter "On Time" and on the numerical keyboard type in the activation time.

■ **Duration**

Indicate event duration.

To do so, using buttons **▲CH+ / ▼CH-** locate the cursor on parameter "Duration" and on the numerical keyboard type in the duration of the event.

Finally press button **OK** to confirm the change of parameters.

ENGLISH

11.3.6.- Parental Lock

When your receiver's password is discovered, or you need to update it for any reason, this menu will allow you to change your password within the system.

This will enable you to prevent both undesired manipulation of the system and access to inappropriate channels.

■ **Changing your PIN Code:**

- The plant default PIN Code is **0 0 0 0**.

Note: Do not forget your PIN Code.

- To change the PIN code, first enter the current code.
- Then enter the new PIN code.
- Finally re-enter the new PIN code to confirm the operation.

Notes:

- *The password is entered using the numerical keyboard (0 ... 9) on the remote control.*
- *Parental control affects the system configuration menus and the programs that are blocked.*
- *Do not forget your new password. Without it you will not be able to access the blocked menus and/or programs.*
- *If you forget your password, get in touch with our technical service.*

11.4.- Factory Default

If you wish to return to plant configuration values, you may do so at any time.

This function will allow you to return to the receiver's parameters at the time when it left the plant, deleting any subsequent configuration it might have been given.

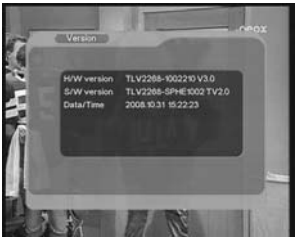
- Select the parameter "Factory Default" using the buttons **▲CH+ / ▼CH-** and press **OK**.
- Enter your PIN Code.
- On the emerging confirmation window, you should indicate whether you wish to restore the plant values (Yes) or leave the current ones in place (No). Select the desired options using buttons **◄ / ►** and press **OK**.

Note: *When you perform this operation you will be shown the message "Data base empty" until a channel search is carried out.*

11.5.- Information Technology Version

This function enables you to see the software and hardware versions in the receiver.

- Select the parameter "Version" by using the buttons **▲CH+ / ▼CH-** and press **OK**.
- You will be shown a screen with the current versions.
- Press the **EXIT** button to leave this menu and return to the previous one.



ENGLISH

Televes

11.6.- Software Updating

If you have an updated version of the software and wish to update the Receiver, proceed as follows.

- Copy the software onto a memory stick (pen drive).
- Connect the memory stick to the Receiver using the USB cable supplied.
- Select the option "Software Updating" on the *Digital TV* menu using buttons **▲CH+ / ▼CH-** and press **OK**.
- Click **OK** on the option "USB Transfer".
- Select the software file (.bin) using the buttons **▲CH+ / ▼CH-** and press **OK**.
- The update process may take a few minutes. Please wait.

Once the software is updated, the receiver will go to the "Installation Startup" menu.

12.- Cinema

This menu allows you to view a video file in MPG, AVI format from a USB memory stick or an SD/MMC card reader.

- Select the parameter "Cinema" using the buttons **▲CH+ / ▼CH-** and press **OK** to confirm. This menu can also be accessed directly by pressing the **MOVIE** key in normal viewing mode.
- Select the corresponding video file directory, once again doing this by using the buttons **▲CH+ / ▼CH-**. The video files should be reproduced from the "Movie" menu.

  Press **OK** to accept the file and **EXIT** to go up one level in the directory.
- To reproduce a file, select it and press button ▶ (TV/RADIO) or button **OK**.
- During the reproduction of a video, the button **LIST** ▶▶ allows you to fast forward the picture, while the button **ALT** ◀◀ allows fast picture rewind, the button **TEXT** ▶▶I skips to the next track, the button **RECORD** I◀◀ skips back to the previous track, the button **SCAN** reproduces in slow motion, and **PAUSE II** pauses the image.
- To stop playing the video at any moment you can press the buttons **EXIT** or **MENU**.

***Note**: Depending on the type of compression used, not all files in AVI format can be played.*

13.- Music

This menu enables you to listen to audio files in MP3 format from a USB memory stick, an SD/MMC card reader or an MP3 reader.

- Select the parameter "Music" by using the buttons **▲CH+ / ▼CH-** and press **OK** to confirm.
- Select the directory in which the audio file is located by pressing the buttons **▲CH+ / ▼CH-**. The audio files should be reproduced from the "Music" menu.

  Press **OK** to accept the file, and **EXIT** to move upward one level in the directory.
- To play a file, select it and then press button ▶ (TV/RADIO) or button **OK**.
- During the reproduction of a track, the button **LIST** ▶▶ will enable you to fast forward the track, button **ALT** ◀◀ will enable the rapid rewind of the track, the button **TEXT** ▶▶I skips forward one track, the button **RECORD** I◀◀ skips back one track and button **PAUSE II** halts play.
- To stop reproduction at any time, simply press the **EXIT** or **MENU**.

Music
/sda1/MUSICA/MANA-A-1CCM
0001 01 Mana - Manda Una Señal - www.t-mp3
0002 02 Mana - Labios Compartidos - www-.mp3
0003 03 Mana - Ojala Pudiera Borrarte - -.mp3
0004 04 Mana - Arrancame El Corazon - -.mp3
0005 05 Mana - Tengo Muchas Alas - ww-.mp3
0006 06 Mana - Dime Luna - www.torrent-.mp3
0007 07 Mana - Bendita Luz - www.torren-.mp3
0008 08 Mana - Tu Me Salvastes - www.t-.mp3

ENGLISH

14.- Photos

This menu enables you to play video files in JPEG and BMP format from a USB memory stick or an SD/MMC card reader.

- Select the parameter "Photos" using the buttons **▲CH+ / ▼CH-** and press **OK** to confirm.
- Select the directory in which the video files are located, for this purpose using the buttons **▲CH+ / ▼CH-**. The video files should be reproduced from the "Photos" menu.

  Press **OK** to accept the file, and **EXIT** to go up one of the levels in the directory.
- In order to sequentially reproduce the files, press the button ▶ (TV/RADIO) or the **OK** button.
- During image reproduction, the button **TEXT ▶▶I** will skip to the following image, button **RECORD I◀◀** skips to the previous image, buttons **▲CH+ / ▼CH-** reverse the image horizontally and vertically, and buttons **◀ / ▶** rotate the image by 90º.
- To stop reproduction at any time, press the **EXIT** or **MENU**.

15.- Games

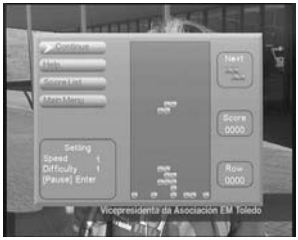
On this menu, you can choose among one of the three games available on the Receiver, namely:

- **Box Man**
- **Tetris**
- **Hit Rat**

- Select one of the available games by using the buttons **▲CH+ / ▼CH-** and press **OK** to confirm.

- To play, follow the instructions appearing on screen.

- To leave the game at any time, press button **OK** to stop the game, select the option "*Exit Game*" and press **OK** again.



16.- Disk Management

This menu is used to play and delete recording made on the disk or pen drive.

By pressing the **AUTO SCAN** while a recording is being played, a window is shown where you can use the keypad to directly access (fast forward or rewind) a specific point in the recording. Then press the **OK** key. This value must be within the total time of the file being played.

- To select the required recording, press the **▲CH+ / ▼CH-** keys.
- To play the selected recording in the small menu screen, press the **RECORD** (red) key.
- To view in full screen mode, press the **TEXT** (blue) key.
- To delete a recording, press the **AUDIO** (green) key. Select the recording to be deleted using the **▲CH+ / ▼CH-** keys and then press the **OK** key on it. A message will then be shown asking you if you want to confirm deleting the recording by pressing YES or NO.

***Notes**: If you attempt to play a recording and there are none on the disk, the message "File failure" will be shown.*

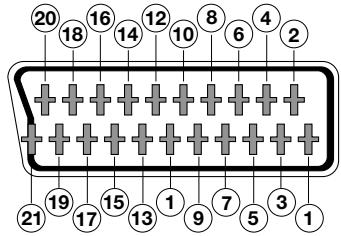
Remember that in order to connect an external disk or pen drive, you must disconnect the receiver from the mains (230V~).

ENGLISH

Connector Description

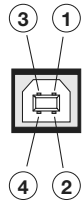
SCART

PIN	TV
1	Audio outlet (R)
2	N/A
3	Audio outlet (L)
4	Grounding audio
5	Grounding blue
6	N/A
7	Outlet blue
8	Switch voltage
9	Grounding green
10	N/A
11	Outlet green
12	N/A
13	Grounding red
14	"Fast Blanking" grounding
15	Outlet red
16	"Fast Blanking" outlet
17	Grounding Video
18	Grounding Video
19	Outlet Video
20	N/A
21	Grounding



DC INPUT

PIN	Description
1	+3,3 V⎓ (1200 mA)
2	+5 V⎓ (600 mA)
3	Grounding (GND)
4	+12 V⎓ (300 mA)



Glossary of Terminology

The following is a short and simple explanation of the meanings of some terms and acronyms used throughout this User's Manual.

• DVB : Digital Video Broadcasting.
A consortium formed by different international organizations and firms whose purpose is to set worldwide standards for the development of digital television.

• EPG : Electronic Programme Guide
A guide that provides the user with a listing of events that will be broadcast in each of the programs, the time when they will be aired and the description of their content.

• Fast Blanking : A signal sent by SCART, controlling the RGB status of the TV set.

• FTA : Free To Air
Open (non-coded) broadcast programs.

• Letterbox : One of the display modes for 4:3 ratio TV sets of programs broadcast in 16:9 ratio.
Two black bands appear on the top and bottom of the screen to create a window with the ratio that is needed.

• LCN : Automatic Channel Ordering
As long as this function is enabled, the Adaptor orders the channels found according to the operator's pre-determined listing.

• MPEG 2 : Family of audio-visual compression standards used by the DVB.

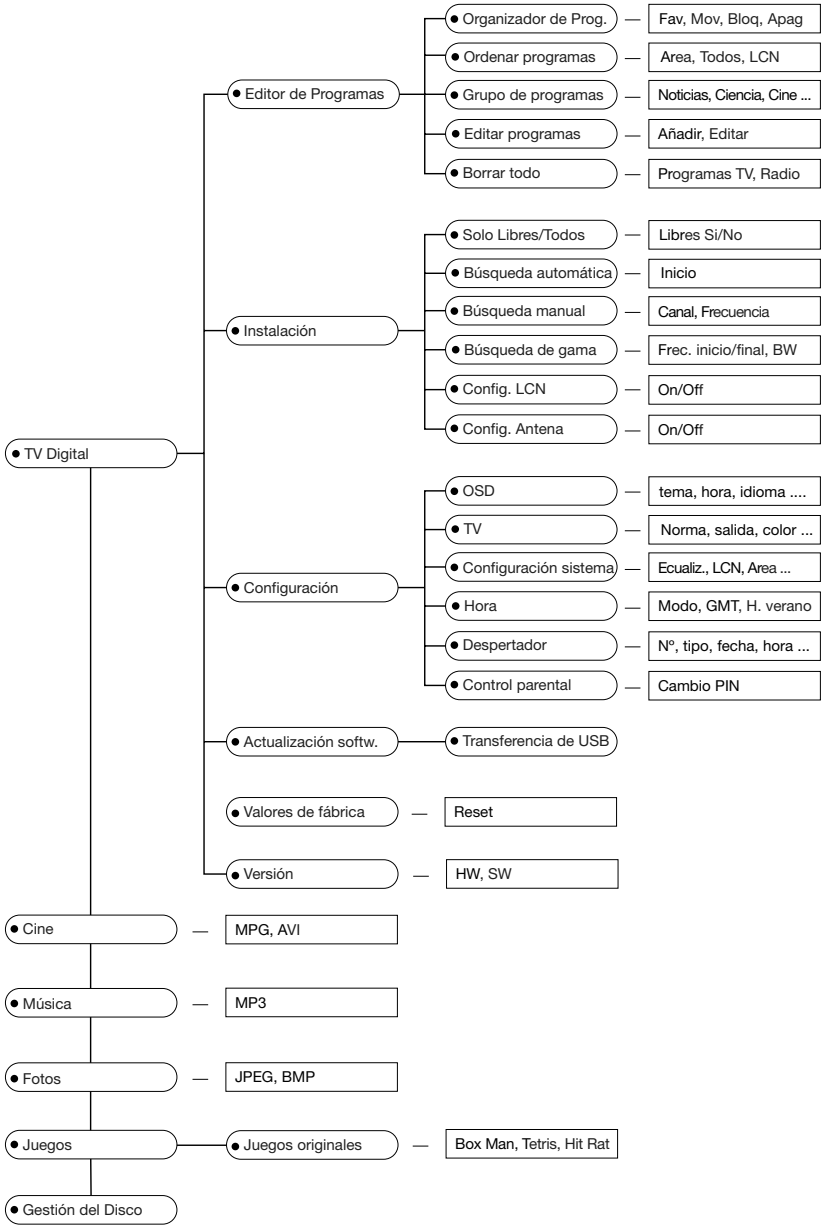
• OSD : On Screen Display.
A system of onscreen menus.

• VCR : Video Casette Recorder.
A home video machine.

• COFDM : Coded Orthogonal Frequency Division Multiplexing
COFDM modulation technology enables more reliable and robust digital transmission than its analog predecessors, since stable transmissions are possible in urban contexts even when no direct line of vision exists between aerials. Its basic function is the division of the digital data frame to be transmitted among multiple narrow carriers that occupy the whole available band width, and the increased length of transmission time for each symbol, including a safety interval.

• USB : Universal Serial Bus
Standard for the connection of peripheral.

Menu Structure



Technical Features

DVB-T Receiver:

Input frequencies	170...230 MHz and 470...862MHz
Input Connector	CEI
Impedance	75 Ohms
Output Connector	IEC
Video System	PAL B/G, SECAM, NTSC
Filter	6, 7, 8 MHz
Demodulation	CODFM 2k/8k
Aerial feed	5V/100mA
De-Multiplexing	MPEG II, ISO/IEC 13818-1

Video Decoding:

Video compression	MPEG-2 Compatible MP@ML (Main profile @ main level)
Video Standard	PAL / NTSC
Image	720 pixels x 576 lines / 724 pixels x 480 lines
Format	4:3 Letterbox / 4:3 Pan Scan / 16:9 / Auto

Audio Decoding:

Compression	MPEG-2 Layer I & II
Audio Mode	Dual (main/sub), Stereo
Frequency sample	32KHz, 44.1KHz, 48KHz

Audio Parameters:

Analog Output:	
Output level	0.5 rms (nominal)
Output impedance	600 Ohms
THD	>60dB (1KHz)

Video Parameters:

Output	
CVBS Output level	1 Vpp / 75 Ohms
RED Output level	0.7 Vpp / 75 Ohms
GREEN Output leve	0.7 Vpp / 75 Ohms
BLUE Output level:	0.7 Vpp / 75 Ohms

Tele-text:

Tele-text	Standard ETS 300 472

SCART Connector:

Output:	CVBS and RGB

USB Interface:

Type	Mini USB
USB port	1.1/2.0

Mains:

Mains power:	90 - 260V~ 50/60 HZ
DVB-T powering:	12V (300mA), 5V (600mA), 3,3V (1200mA)
Power consumed:	< 8 W

General:

EPG	Current events, future events and those prior to the selected program
Timer	8 events, up to one year ahead of time
OSD Language	English, French, German, Italian, Spanish, Swedish, Portuguese, Finnish, Dutch, Turkish, Czech, Greek and Danish
Temperature	+15 ºC....+35 ºC
Humidity	<80%
Dimensions (L x W x H):	100mm x 69mm x 23,5mm
Weight:	200 grs.

ENGLISH

Guarantee

Televés S.A. offers a two year guarantee, beginning from the date of purchase for countries in the EU. For countries that are not part of the EU, the legal guarantee that is in force at the time of purchase is applied. Keep the purchase invoice to determine this date.

During the guarantee period, Televés S.A. complies with the guarantee by repairing or substituting the faulty equipment.

The harm produced by improper usage, wear and tear, manipulation by a third party, catastrophes or any other cause beyond the control of Televés S.A. is not included in the guarantee.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Televes

DECLARATION OF CONFORMITY Nº 080723124650

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DECLARATION DE CONFORMITE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Manufacturer / *Fabricante / Fabricante / Fabricant / Fabbricante / Fabrikant / Κατασκευαστής / Tillverkare / Valmistaja:* **Televés S.A.**

Address / *Dirección / Direcção / Adresse / Indirizzo / Adresse / Διεύθυνση / Adress / Osoite:* **Rúa Benéfica de Conxo, 17**
15706-Santiago de Compostela (Spain)

VAT / *NIF / NIF / VAT / VAT / Steuernummer / ΑΦΜ / Moms / ALV:* **A-15010176**

Declare under our own responsibility the conformity of the product / *Declara bajo su exclusiva responsabilidad la conformidad del producto / Declara sob sua exclusiva responsabilidade a conformidade do produto / Déclare sous notre propre responsabilité la conformité de ce produit / Dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità la conformità del prodotto / Wir übernehmen die Veranwortung für die Konformität des Produktes / Πιστοποιούμε με δικιά μας ευθύνη την συμμόρφωση του προϊόντος / Försäkrar om överstämmelse enligt tillverkarens eget ansvar för produkten / Vakuutamme yskinomaan omalla vastuullamme tuotteen yhdenmukaisuus:*

Reference / *Referencia / Referência / Référence / Articolo / Artikelnummer / Δήλωση / Referens / Referenssi:* **7117**

Description / *Descripción / Descrição / Description / Descrizione / Beschreibung / Περιγραφή / Beskrivning / Kuvaus:* **Freeviewscart set topbox**

Trademark / *Marca / Marca / Marque / Marchio / Handelsmarke / Μάρκα / Varumärke / Tavaramerkki:* **Televés**

With the requirements of / *Con los requerimientos de / Com as especificações de / Avec les conditions de / Con i requisiti di / Die Voraussetzungen erfüllen / Με τις απαιτήσεις του / Enligt följande bestämmelser / Seuraavien määrityksien:*

- **EMC Directive 2004 / 108 / EC.**
- **Low Voltage Directive 73 / 23 / EEC amended by Directive 93 / 68 / EEC requirements.**

Following standards / *Con las normas / Com as normas / Selon les normes / Con le norme / Folgende Anforderung / Ακόλουθα πρότυπα / Följande standard / Seuraavien standardien:*

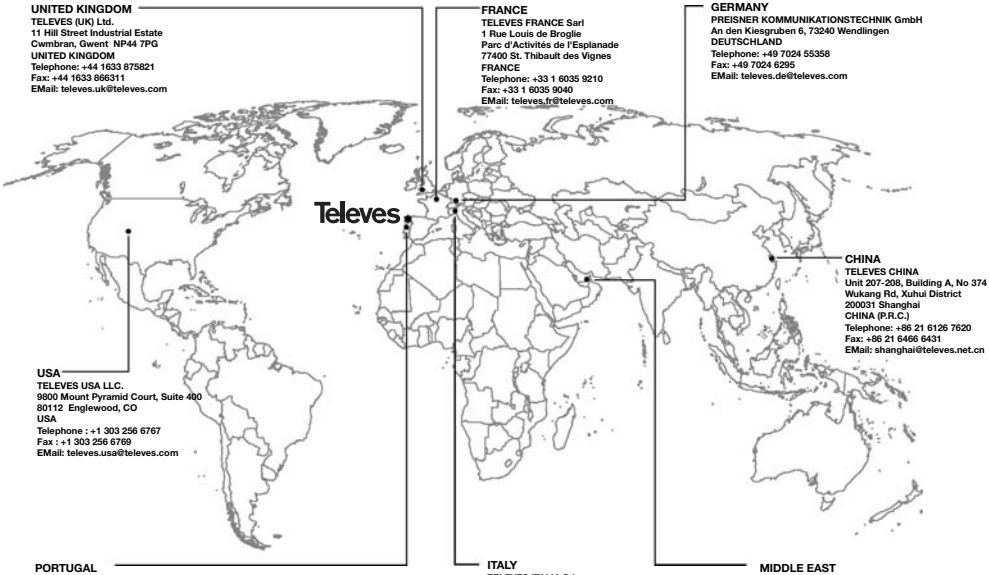
EN 60950-1: 2001 + A11: *Information technology equipment - Safety - Part 1: General requirements*
EN55013: 2001 + A1: *Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Radio disturbance characteristics - Limits and methods of measurement*
EN 55020: 2002 + A1: *Sound and television broadcast receivers and associated equipment - Immunity characteristics - Limits and methods of measurement*

Santiago de Compostela, 23 de Julio de 2008

CE

José L. Fernández Carnero
Technical Director

RED COMERCIAL - COMMERCIAL NETWORK



UNITED KINGDOM
TELEVES (UK) Ltd.
11 Hill Street Industrial Estate
Cwmbran, Gwent NP44 7PG
UNITED KINGDOM
Telephone: +44 1633 875821
Fax: +44 1633 866311
EMail: televes.uk@televes.com

FRANCE
TELEVES FRANCE Sarl
1 Rue Louis de Broglie
Parc d'Activités de l'Esplanade
77400 St. Thibault des Vignes
FRANCE
Telephone: +33 1 6035 9210
Fax: +33 1 6035 9040
EMail: televes.fr@televes.com

GERMANY
PREISNER KOMMUNIKATIONSTECHNIK GmbH
An den Kiesgruben 6, 73240 Wendlingen
DEUTSCHLAND
Telephone: +49 7024 55358
Fax: +49 7024 6295
EMail: televes.de@televes.com

CHINA
TELEVES CHINA
Unit 207-208, Building A, No 374
Wukang Rd, Xuhui District
200031 Shanghai
CHINA (P.R.C.)
Telephone: +86 21 6126 7620
Fax: +86 21 6466 6431
EMail: shanghai@televes.net.cn

USA
TELEVES USA LLC.
9800 Mount Pyramid Court, Suite 400
80112 Englewood, CO
USA
Telephone : +1 303 256 6767
Fax : +1 303 256 6769
EMail: televes.usa@televes.com

PORTUGAL
TELEVES ELECTRONICA PORTUGUESA
Via Dr. Francisco Sa Carneiro, Lote 17
Zona Ind. Maia 1 Sector X
4470 Barca-Maia-Oporto
PORTUGAL
Telephone: +351 22 94 78900
Fax: +351 22 94 78900
EMail: televes.pt@televes.com

ITALY
TELEVES ITALIA Srl.
Via Liguria 24
2068 Peschiera Borromeo (MI)
ITALIA
Telephone: +39 02 5165 0604
Fax: +39 02 5530 7363
EMail: televes.it@televes.com

MIDDLE EAST
TELEVES MIDDLE EAST FZE
P.O. Box 17199 Jebel Ali Free Zone
Dubai
UNITED ARAB EMIRATES
Telephone: +971 48 834 344
Fax: +971 48 834 644
EMail: televes.me@televes.com

* **Oficinas Centrales / Head Office**
• **Delegaciones / Subsidiaries**

Sucursales / Distributors

Para conocer nuestra red de sucursales en el mundo, le rogamos consulte en nuestra pagina web
Please visit Televés web site to find your nearest Official Distributor

Televes

Rúa Benéfica de Conxo, 17
15706 - Santiago de Compostela
ESPAÑA (SPAIN)

Tel: +34 981 52 22 00 - Fax: +34 981 52 22 62
televes@televes.com - www.televes.com

7117_002_ES-UK